

Concours

Meyrin par ses oeuvres

Ouf, voici la pause estivale! Convenons qu'elle est bienvenue. Que vous partiez prendre l'air d'ailleurs ou que vous restiez dans notre belle Commune, profitez-en pour découvrir des endroits peut-être méconnus. Cette édition spéciale d'été de votre mensuel Meyrin Ensemble vous guide pas à pas dans vos loisirs estivaux.

Comme à l'accoutumée à la veille de l'été, notre graphiste Robert Tillmann a parcouru Meyrin, d'est en ouest et du nord au sud, appareil de photo autour du cou. Il en est revenu avec de bien jolies images d'œuvres d'art qui égaient le territoire de Meyrin.

Toute la rédaction vous invite à le suivre et à participer au traditionnel concours estival qui vous permettra peut-être de gagner un prix attrayant. Pour ce faire, prenez à votre tour votre appareil et faites une photo de chacune des œuvres dont notre graphiste vous dévoile une partie. Inscrivez le nom de chacune d'elles (si disponible) ainsi que de l'artiste sur le talon réponse en page 2 et retournez-le à la Mairie.

A vos crayons, à vos appareils et très bel été à tous!

Le tirage au sort aura lieu fin août. Les résultats seront communiqués dans l'édition de septembre. ■

M.MN.



1



2



3



4



5



6

SOMMAIRE

La bibliothèque à la rencontre des jeunes page 3
Une à deux fois par semaine, des bibliothécaires se rendront dans les parcs et au pied des immeubles pour partager des moments de lecture.

Le Nid fête ses quinze ans page 6
La structure d'accueil familial a débuté sa «success story» en 1994 après plusieurs années de gestation.

L'été à Meyrin pages 12-13
Découvrez les multiples activités proposées sur le territoire de la Commune durant la pause estivale. Il y en a pour tous les goûts.

Le numéro de septembre de Meyrin Ensemble paraîtra le mercredi 2 septembre 2009. Date limite de remise des articles, informations et autres courriers des lecteurs le 11 août 2009.

Photo: ARTillmann

IMPRESSUM

Editeur:

Conseil administratif de Meyrin - Mairie - 2, rue des Boudines
Case postale 367 - 1217 Meyrin 1 - Tél. : 022 782 82 82 - fax : 022 782 30 94
internet: www.meyrin.ch - courriel: meyrin-ensemble@meyrin.ch

Rédactrice responsable: Manuella Magnin

Comité de rédaction: Hans-Ruedi Brauchli, Jean-Pierre Burgi, Jean-Marc Devaud, Belén Nion Eklu, Renée Ecuyer, Hans Faust, Daniel Kohler, Thierry Magnin et Yves de Préville.

Ont collaboré à ce numéro:

Olivier Chatelain, Yolande Cuttelod, Marie-Thérèse Debieu, David Genequand, René Imark, Sébastien Miazza, Mireille Pasche et Melissa Rebetez

Les initiales en fin d'article sont celles des noms listés ci-dessus en toutes lettres.

Graphiste: ARTillmann

Imprimeur: SRO Kündig

Régie d'annonces: Publi-Annonces - tél. 022 308 68 78



7



8



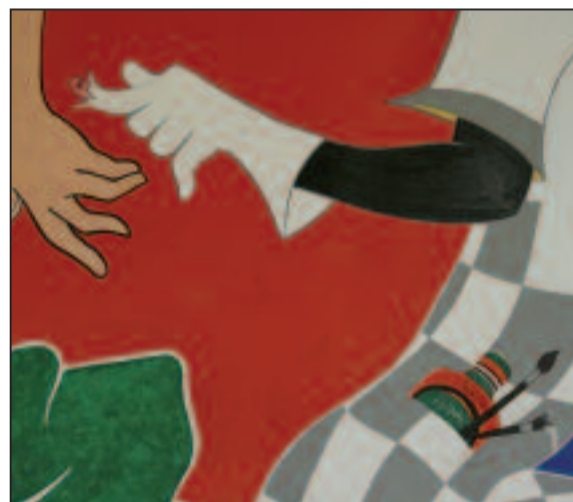
9



10



11



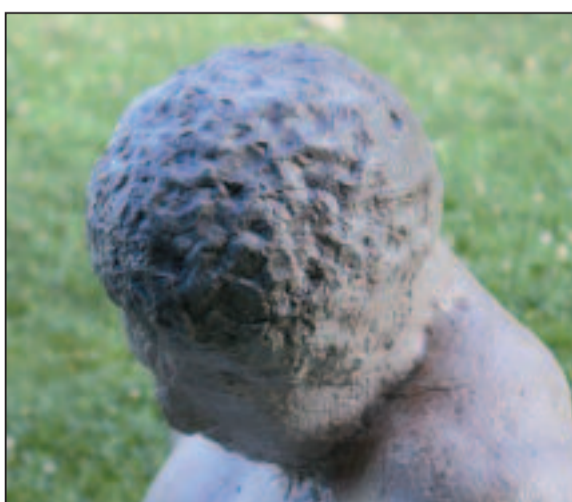
12



13



14



15



16



Coupon réponse

Les sculptures et oeuvres d'art photographiés sont disséminées sur le territoire de la commune de Meyrin. A vous de trouver où elle se situe et, si possible, son nom et qui la crée. Bonne balade!

1 _____
2 _____
3 _____
4 _____
5 _____
6 _____
7 _____
8 _____
9 _____
10 _____
11 _____
12 _____
13 _____
14 _____
15 _____
16 _____

Coupon réponse à faire parvenir d'ici au 11 août à la mairie de Meyrin, Belén Nion Eklu, 2, rue des Boudines, Case postale 367, 1217 Meyrin 1
N'oubliez pas de noter vos coordonnées ci-dessous:

Nom: _____
Prénom: _____
Adresse: _____
Téléphone: _____

Photos: ARTillmann

Lecture hors murs La bibliothèque à la rencontre des jeunes

Une à plusieurs fois par semaine, des bibliothécaires se rendront dans les parcs et au pied des immeubles afin de partager des moments de lecture.

Notre bibliothèque est une véritable institution meyrinoise. Jugez plutôt: 3'500 lecteurs actifs pour plus de 120'000 prêts par an. Une enquête menée au printemps 2008 auprès des usagers montre un taux de satisfaction de plus de 95% tant au niveau de l'accueil que du fonds documentaire mis à disposition.

Pourtant, 89% des Meyrinois ne fréquentent pas cette institution de façon régulière. Certains par choix, d'autres par méconnaissance, d'autres encore parce qu'ils se sentent exclus de ce monde de l'écrit.

D'où l'idée d'aller à la rencontre de ce public à l'aide d'un minibus

aménagé qui permettra de transporter les ouvrages et d'accueillir enfants et parents en toutes saisons.

L'avantage de cette démarche: la relation de l'enfant au livre est facilitée hors du cadre institutionnel. Elle permet à ceux qui vivent à l'écart du monde du livre d'y accéder et favorise le développement d'une véritable politique culturelle et sociale.

Les conseillers municipaux se sont laissés convaincre par tous ces arguments le 9 juin dernier. Ils ont accepté à l'unanimité de délier les cordons de la bourse communale à hauteur de CHF 37'000.-.

Aménager un bus

Cette somme permettra l'achat d'un véhicule d'occasion, ainsi que son aménagement qui sera réalisé lors d'un chantier éducatif par les jeunes de Transit. Ceux-ci ont déjà démontré leur savoir-faire. On se souvient en effet de leur travail sur la roulotte de Meyrin-les-Bains et le chalet de la Fréchette.

Le fonds documentaire sera composé d'une part de livres achetés spécifiquement pour ce projet, de livres récupérés du fonds principal de la bibliothèque et de dons de particuliers. ■

M.MN.

«Jardin de l'amitié» Le coordinateur est engagé à mi-temps

Les activités du local des aînés des Champs-Fréchets remportent un immense succès reconnu par les élus.

Le projet a pris forme l'été dernier. Faisant suite à une initiative des radicaux, le 1er septembre 2008, le «Jardin de l'amitié» ouvrait ses portes pour le plus grand bonheur des aînés de la Commune qui s'y sont pressés.

L'expérience menée jusqu'à ce jour s'est avérée plus que concluante. Elle visait à lutter contre l'isolement des aînés en leur offrant un lieu de rencontre. Force est de constater que le «Jardin de l'amitié» est en plein dans la cible. Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h-18h, et le dimanche dès 13h30, ce local a accueilli en huit mois 4'078 visiteurs. Pour mémoire, les Meyrinois en âge d'AVS sont au nombre de 3'363.

La demande d'un poste de coordinateur à mi-temps à durée indéterminée auprès des élus meyrinois a été sollicitée en raison de la situation très difficile à gérer qui doit tenir compte de la disponibilité des bénévoles. Pour

leur part, les aînés ne peuvent apporter que des aides ponctuelles.

Le contrat du coordinateur avait été établi à durée déterminée d'un an et s'arrêterait au premier juillet.

Convaincus par son rôle de pilier des lieux, les élus ont accepté de voter l'ouverture d'un poste à 50% à durée indéterminée ainsi qu'un crédit de CHF 22'500.- destiné au paiement du salaire et des charges sociales sur le solde de l'exercice 2009. Ce poste sera intégré au budget 2010.

Actuellement, le coordinateur est secondé par deux personnes au bénéfice du RMCAS et du CASI qui effectuent les 50% restants. Il s'avère que si cette expérience a pu être menée à bien, c'est bien grâce à la présence d'un coordinateur à 50% qui a planifié et organisé les nombreuses activités proposées et assuré le suivi régulier et l'accueil quotidien des visiteurs.

La majorité des élus (21 oui et 6 abstentions) a décidé de répondre

positivement à cette demande.

La réticence est venue du groupe démocrate-chrétien qui aurait souhaité prolonger la formule de contrat à durée déterminée. ■

M.MN.

Les activités proposées aux aînés

Atelier de peinture.
Atelier d'espagnol.
Scrapbooking.
Atelier de perles.
Cyber espace à la demande.
Présentation de documents et films.
Jeux de société
Loto.
Repas communautaire par saison.
Lecture de journaux, café, discussions avec les personnes présentes. ■

Publicité

Café Restaurant
La Tulipe Turquoise
Spécialités Turques
Pizza Kebab Grillades
A manger sur place ou à l'emporter et Doggybag
Du Lundi au Jeudi 7h30 à 23h, Vendredi et Samedi 7h30 à 24h
Ouvert le Dimanche de 8h à 18h
Centre Commercial de Meyrin - 24 Avenue de Feuillasse - Tél : 022 782 09 90

Ecole BER Certifiée QSC
Classes du CYCLE
Section pour élève sportif (EES)
10^e degré pré-professionnel
Examens entrée université (Fribourg) ou HES
Français pour étrangers
Cours d'été : primaire et Cycle
Secrétariat médical
16, Gutenberg www.ecoleber.ch
1201 Genève Tél. 022 340 12 81

Lors de la séance du 9 juin 2009, le Conseil municipal a voté les délibérations suivantes:

- relative à l'approbation des comptes et du rapport de gestion de la Fondation Nouveau Meyrin,
- relative à l'ouverture d'un crédit de CHF 37'000.- destiné à la mise en place d'un projet de "lecture hors les murs" à la bibliothèque municipale.
- relative à la création d'un poste à 50%, à durée indéterminée, de coordinateur du lieu de rencontre pour les aînés pour un crédit de CHF 22'500.- destiné au paiement du salaire et des charges sociales sur le solde de l'exercice 2009.

Il a refusé la délibération relative à l'indice d'utilisation du sol dans la requête en autorisation de construire n° DD 101'573/2 - rue Virginio-Malnati 71, 71A, 71B, 71C.

Il a rejeté la résolution présentée par Jacques Charpier au nom de A gauche toute, proposant de réduire à 30km/h la vitesse des véhicules sur l'avenue de Mategnin (artère cantonale).

Il a accepté la motion présentée par Chadli Mastoura, au nom des socialistes, demandant l'étude d'une implantation et de la construction d'un nouvel EVE (Espace de Vie Infantile) à Meyrin.

Il a pris connaissance du rapport des déléguées à la commission consultative du Fonds d'Art Contemporain, ainsi que du rapport de la déléguée à la commission consultative des Aînés de Meyrin.

Prochaines séances du Conseil municipal (sous réserve de modification):
Mardis 30 juin (session extraordinaire), 15 septembre, 6 octobre, 17 novembre et 15 décembre 2009 à 18h30.

Les séances du Conseil municipal sont publiques et ont lieu à la salle du Conseil municipal de la Ferme de la Golette, rue de la Golette 32.

Les ordres du jour détaillés sont publiés dans la Feuille d'Avis Officielle (FAO), affichés sur les panneaux officiels de la Commune et disponibles à l'adresse www.meyrin.ch ■

Publicité

**BLANCHISSERIE
PRESSING
RETOUCHES**
du Lundi au Vendredi - 08h⁰⁰ - 12h⁰⁰ / 14h⁰⁰ - 18h³⁰
le Samedi - 09h⁰⁰ - 12h⁰⁰
Centre Artisanal - Rue de la Prulay 2 bis - 1217 Meyrin
Tél. 022 785 17 85 - Nat. 079 628 43 50

**L'INSTITUT
DE BEAUTÉ**
Loli
Découvrez nos soins
esthétique corporels
Massage relaxant
Enveloppement aux algues
Enveloppement de boue
Soins cryominceur
Massages + masque minéral
Drainage lymphatique
Ainsi que différentes épilations:
Bikini brésilien au complet
Pose d'ongles, manucure
Beauté des pieds
Teinture cils et sourcils
Tél. 022 785 11 22
13, rue de Livron - 1217 MEYRIN

Commerce équitable Vraiment durable?

C'est une belle brochette d'intervenants qui a capté l'attention de la trentaine de participants à la table ronde du jeudi 4 juin. A noter que l'équipe de la Bibliothèque Forum Meyrin avait particulièrement soigné le cadre.

Le président d'AgriGenève, une des responsables des achats auprès de Migros Genève, le responsable du service cantonal du développement durable et le directeur de Terre des Hommes ont débattu deux heures durant sous la subtile et efficace conduite de Julien Rapp. Les thèmes: des avantages de consommer local, de l'importance d'acheter des produits issus du commerce équitable et de la cohérence d'adopter ces deux pratiques.

Bilan? Les questions sont complexes et ne sauraient se contenter d'un avis tranché et manichéen. La mondialisation du commerce, doublée de la diversité des législations nationales nous laissent l'imaginer. Une multitude de paramètres et d'acteurs s'imbriquent et s'influencent mutuellement.

L'encouragement au consommer local favorise clairement l'environnement en réduisant la consommation des énergies grises, soit celles qui servent à produire les biens. De plus, nous maîtrisons bien mieux ce qui atterrit dans notre assiette. Ce sont par contre clairement les enjeux sociaux qui légitiment le soutien à donner au commerce équitable en rendant dignité et sécurité alimentaire aux populations concernées.

En conclusion? Poursuivons nos efforts et plaçons-nous en consommateurs. Soit, passons d'un rôle passif, de celui qui achète ce qu'on lui vend, à un rôle actif de décideur de ce qu'il mange. Remettre le besoin au



■ Coralie et Paco



■ Détente au buffet



■ Cédric Pauli



■ Les intervenants

cœur d'une consommation responsable semble un incontournable. La question de la cherté des produits nommés n'a pas été abordée et pourtant. Nous pourrions envisager une nouvelle table ronde. ■ M.R.

Quelques chiffres

Chaque jour, le monde compte 8'000 bouches de plus à nourrir.
Chaque seconde, 1m² de terrain agricole disparaît en Suisse.

Publicité

L'ambrosie Une plante invasive nuisible à éradiquer

Provenant d'Amérique du nord, l'*Ambrosia artemisiifolia* fleurit à la fin de l'été.

Elle se caractérise par un feuillage finement découpé et atteint 30 cm à un mètre de haut, voire davantage selon les conditions du milieu ambiant.

Un danger pour la santé et l'environnement

Cette plante herbacée constitue un risque d'atteinte à la santé humaine, du fait que 10 à 15% de la population sont potentiellement allergiques à l'ambrosie. Le pollen, qui compte jusqu'à un milliard de grains par plante, provoque des affections des yeux ou des voies respiratoires, voire des crises d'asthme pour le quart des personnes sensibles.

En outre, cette plante envahissante se multiplie rapidement par voie sexuée. En effet, un seul pied d'ambrosie peut produire jusqu'à 3'000 graines, qui ont une longévité de 40 ans dans le sol, si les conditions ne permettent pas une germination et une croissance immédiate. De plus, cette espèce importée peut menacer la biodiversité

par la concurrence qu'elle exerce sur les végétaux indigènes.

Un foyer identifié à Meyrin

Au chemin des Ceps a été identifié un peuplement d'ambrosie qui fait l'objet d'une surveillance assidue. Il convient en effet d'éliminer les plantes pour éviter la floraison et la maturation des graines, responsables respectivement des atteintes à la santé et de la dissémination de l'espèce. Si une personne trouve des plantes d'ambrosie sur son terrain, il convient de l'arracher en se protégeant toujours au moyen de gants et également d'un masque si les plantes sont en fleur. ■

O.C.

Informations en ligne: www.acw.admin.ch, www.ambrosia-info.ch, www.ambrosie.info, www.apug.ch, www.cps-skew.ch, www.meteo-suisse.ch, www.polleninfo.ch, www.umwelt-schweiz.ch, www.nationalstrassen.ch



Curves changera votre corps, mais aussi votre vie.

Curves est une ligne unique de se mouvoir en forme. Plus programme de trente minutes aux entraînements adaptés à votre rythme de travail et vos besoins de croissance votre ligne et votre bien-être facilement. Apprêtez-vous à découvrir notre programme d'exercice de 30 minutes qui permet une perte de poids durable, avec tout le confort nécessaire. Inscrivez-vous à Curves et découvrez le pouvoir de votre corps.

www.curves.com

022 782 81 67
Avenue de Feuillassé, 24
1217 Meyrin, Centre Commercial de Meyrin

Obtenez une semaine GRATUITE

Plus de 10000 Leibes dans le

Le service personnel peut être obtenu lors d'une première visite ou lors d'un abonnement annuel. Offre non cumulable. Offre valable dans les clubs participants seulement et réservée aux nouvelles adhésions.

Chantiers meyrinois

Les aînés se pressent pour découvrir le viaduc et la tranchée couverte

Lundi 18 mai et mercredi 20 mai, une quarantaine de personnes en âge AVS avaient rendez-vous pour prendre le pouls de la transformation urbanistique de la Commune. Reportage.

Qui a dit que les travaux ne suscitent que l'ire de citoyens gênés par le bruit et la poussière? En tout cas pas les aînés meyrinois. Ils étaient nombreux à vouloir participer aux visites des chantiers du viaduc de Lect et de la tranchée couverte de Meyrin. Visites organisées en collaboration avec les SUTPE. Le service a dû même faire des mécontents. Plus de 200 personnes se sont inscrites à la Mairie et il n'y avait que 40 places en tout pour découvrir les deux ouvrages!

Pas une de plus. Pourquoi? Parce que les normes de sécurité sont extrêmement strictes et que les ingénieurs en charge des différents projets tenaient à ce que tout se passe sans incidents. Ils avaient mis également les petits plats dans les grands mobilisant un personnel nombreux et très qualifié. José Alvarez, collaborateur du service des Aînés, veillait à ce que tous suivent au mieux les instructions des guides.

Une présentation détaillée a précédé à chaque fois la visite sur le terrain. Exposé des différents projets, détails techniques, schémas... Les groupes ont été ensuite conduits sur les lieux, véhiculés par des bus de chantier.

Admiration

L'admiration des citoyens meyrinois, arpentant le viaduc et la tranchée couverte était perceptible. Le grand viaduc qui s'élance de la route de Meyrin vers le cœur de la Cité a vivement impressionné les uns et les



Photos: Manuella Maguin

■ Les aînés écoutent attentivement les explications sur la méthode de creusage du tunnel et les normes de sécurité drastique qui sont imposées aux ouvriers.

autres de même que la mise en place de structure métallique pour solidifier les parois de la tranchée couverte.

Mais une admiration tout sauf béate. Les aînés n'ont eu de cesse de poser des questions fort pointues aux ingénieurs demandant des détails sur chaque portion des ouvrages, sur le pourquoi des méthodes de construction.

Les deux visites se sont terminées chaque fois par une joyeuse verrée bienvenue, offerte par la direction des chantiers, le soleil et la chaleur étant de la partie ces deux après-midi. ■

M.MN.



■ Sur le viaduc, l'emplacement pour accueillir les rails du tram est déjà prêt.



Photo: ARTillmann

■ Les travaux du viaduc arrivent enfin à leur terme.

Publicité

INSTITUT DE BEAUTE
S O T H Y S PARIS *Nouveautés!*
Prévention soleil
Liliane vous propose:

A l'achat d'un produit solaire S O T H Y S PARIS
un cadeau vous est offert!



Offrez-vous quelques séances au PARAFANGO (boue marine). Grâce à son effet nettoyant en profondeur, il contribue à éliminer les toxines. Il destresse et revitalise la peau.

Parking gratuit assuré Fermé le jeudi
Champs-Fréchets Meyrin Tél. 022 782 39 11



■ Les hommes s'affairent à consolider la structure du viaduc. Un travail pénible qui mérite toute notre admiration.

G.SARACINO

- ❖ Peinture
- ❖ Papiers peints
- ❖ Crépi rustique

Tél. 022 3410843
Fax 022 3416772
Natel 079 / 203 99 62



2A, ch. du Sorbier - 1214 Vernier
ATELIER:
46, rue V. Malnati 1217 Meyrin
DEVIS SANS ENGAGEMENT



Accueil familial Le Nid fête ses quinze ans

Une véritable «success story» que celle du Nid qui a débuté ses activités officiellement en avril 1994 après plusieurs années de gestation.

Le Nid, vous connaissez? Si vous êtes parents de jeunes enfants ou que vous l'avez été ces quinze dernières années, vous avez peut-être été en contact avec cette association meyrinoise qui gère l'accueil familial sur le territoire communal et dans le Mandement. 83 familles d'accueil sont affiliées au Nid dont 61 à Meyrin, 2 à Cointrin et les autres dans le Mandement.

En tout, 199 enfants sont gardés par ces familles et 50 en attente d'une place. «Nous avons déjà des demandes pour le printemps 2010», relève Herisoa Podwika Rafaralahisoa, coordinatrice responsable.

Un lien important

Contrairement à ce que d'aucuns peuvent imaginer, le Nid n'est pas une simple agence de placement d'enfants auprès de familles. Il joue un rôle de lien extrêmement important qui s'est étoffé au fil des ans. Le Nid prend en charge l'accompagnement des parents à la recherche d'un mode de garde, la recherche de familles d'accueil autorisées par l'Office de la Jeunesse, le soutien et l'accompagnement dans leur activité. Il s'occupe également de la mise en relation des deux familles, du suivi du placement, de la gestion et de la facturation des prestations des familles d'accueil.



Photo: ARTIIMANN

Herisoa Podwika Rafaralahisoa, coordinatrice responsable et Rita Passaseo-Grünig, présidente du Nid.

Le grand chantier de la rémunération

Si le Nid est sur tous les fronts, de la formation de base (devenue obligatoire pour les nouvelles familles) à l'animation via les «Café Nid» et les conférences proposées, un des grands chantiers en cours touche à la rémunération.

Le prix actuel pour la garde d'un enfant est de CHF 5.- de l'heure ou de CHF 50.- la journée. Or, la loi exige que les familles deviennent employées et que leur salaire inclue les charges

sociales. Les coordinatrices du Nid ont entamé une négociation pour la prise en charge de ces cotisations sociales en partie par la Commune et en partie par les parents. « Notre objectif est aussi de revaloriser le travail des familles d'accueil », ajoute Herisoa Podwika Rafaralahisoa. Le but en clair est d'obtenir une rétribution correcte et des avantages sociaux pour les familles d'accueil ainsi qu'une participation financière des parents selon le barème social que l'enfant soit en structure collective ou en famille d'ac-

cueil (rétribution similaire pour l'accueil à la maison qu'en crèche).

Après tout, les mamans de jour proposent un mode de garde particulier qui correspond mieux à l'attente de certaines familles non intéressées par une structure du type crèche.

Dans le droit fil des exigences fédérales

Par leur travail intense et pertinent, les coordinatrices du Nid, ont précédé les attentes de la Confédération. Les mamans de jour doivent être autorisées par l'Office de la Jeunesse.

On a appris début juin en effet que le Conseil fédéral veut obliger les mamans de jour à disposer d'une autorisation pour garder des enfants. Le projet, mis en consultation jusqu'au 15 septembre, prévoit que chaque can-

ton crée une autorité chargée d'octroyer de tels permis.

Les cantons seront aussi chargés de surveiller, former et conseiller les parents de jour, les familles d'accueil, les institutions et les organisations de placement. Au niveau fédéral, seules les structures professionnelles doivent pour l'instant demander une autorisation.

Pour obtenir le feu vert de leur canton, les parents de jour devront avoir conclu une assurance responsabilité civile et "offrir toute garantie" que le bien des enfants est assuré. Ils ne pourront pas accueillir plus de quatre enfants.

Actuellement, les situations divergent d'un canton à l'autre. A ce jour, six d'entre eux ne disposent d'aucune directive concernant les mamans de jour. Aucune autorisation ne sera nécessaire en revanche pour les grands-parents, ni pour les personnes de l'entourage de la famille qui gardent occasionnellement les enfants. ■

M.MN.

ASSOCIATION POUR L'ACCUEIL FAMILIAL, LE NID

L'Association pour l'accueil familial de jour souhaite un très bel ÉTÉ aux petits et grands. Pendant les vacances, la permanence téléphonique (022 785 43 26) sera assurée de 9h00 à 11h00 les lundi, mardi et jeudi et de 9h00 à 13h00 le vendredi.

Le bureau sera fermé du **lundi 13 juillet au vendredi 17 juillet 2009 inclus**. Bonnes vacances!

Anniversaire Une bénévole de la Bourse fête ses 90 ans

Hildegard Wenger est née en Allemagne le 28 juin 1919.

Elle fête donc ses nonante ans cette année mais on lui en donne 10 de moins. Toujours alerte et élégante elle arpente les couloirs de la bourse aux vêtements avec détermination.

Elle a vécu 10 ans en Allemagne avant de partir en France quelques années. En 1940 elle est retournée dans son pays et après la guerre elle a été affectée aux cartes de rationnement des occupants français. Ce va-et-vient entre ces deux pays la rendue parfaitement bilingue, un avantage précieux lorsqu'elle est arrivée en Suisse pour se marier il y a 60 ans.

Deux fois par semaine

Elle habite Meyrin depuis 43 ans et c'est en 1978 qu'elle s'est engagée comme bénévole à la bourse aux vêtements. Polyvalente, elle vient deux fois par semaine, le lundi pour ranger et sortir les vêtements qui ne



sont plus en vente et le jeudi pendant l'ouverture au public.

Cette femme énergique fait de la natation régulièrement une à deux fois par semaine, été comme hiver.

C'est peut-être grâce à ce sport qu'elle a su garder sa taille mannequin. Elle estime qu'à Meyrin les aînés sont des privilégiés car ils peuvent bénéficier de nombreux avantages tant sur le plan des activités sportives que culturelles et de loisirs.

Hildegard aime la vie saine, végétarienne, elle cultive un jardin où elle fait pousser des fruits et des légumes bio. Voici sûrement le secret de sa bonne santé et de son dynamisme.

Nous la remercions pour l'entrain qu'elle met dans son travail et nous espérons qu'elle restera encore longtemps parmi les bénévoles de la Bourse. Nous lui souhaitons tous nos meilleurs vœux pour son anniversaire.

Bonne Fête Madame Wenger! ■

M.P.

Historique du «Nid»

1990: la première réunion de travail est organisée par Mme Maridat, éducatrice au Service de protection de la jeunesse. Le groupe meyrinois est le premier du canton à réfléchir à la réorganisation de l'accueil familial.

1992: suite à une pétition signée par 450 Meyrinois, la Commune met en place un service téléphonique pour la mise en place des familles d'accueil et des familles placeuses.

1993: l'idée de la création d'une association fait son chemin.

1994: le Nid voit le jour le 27 avril. C'est la première association de ce genre dans le canton.

1994-1996: le comité s'investit pour que la Commune, avec l'accord du Service de protection de la jeunesse, confie le service de placement au « Nid » qui dispose de 4 coordinatrices formées et prêtes à fonctionner.

1er mai 1997: Le travail est confié au Nid. Dès lors, le service de placement fonctionne 4 demi-journées par semaine. Le Nid ne dispose pas de bureau mais d'un téléphone portable.

2000: L'association aide d'autres associations à voir le jour : Koala, Supernounou.

2001: création de la Fédération Genève Enfants. Mise en ligne du site www.lenid.ch

2006: développement d'une base de données pour une meilleure gestion des demandes. Les « Café -Nid » voient le jour à la garderie Arc-En-Ciel de Meyrin.

2007: début de l'année expérimentale pour la caisse centralisée.

2009: 15 ans de l'association « Le Nid ».



Vive le micro climat meyrinois!

C'est l'été et il va faire très chaud à Meyrin. A en croire la météo fournie par son téléphone portable, la rédactrice en chef de Meyrin Ensemble peut vous annoncer que notre commune bénéficie d'un micro climat à nul autre pareil. Il y fait toujours beau et chaud, des températures quasi caniculaires alors même que dans les villes avoisinantes on claque littéralement des dents.

Mais qui donc fournit ces informations retransmises sur les téléphones portables? Météo Suisse à Genève affirme n'en avoir aucune idée. Apple, fabricant du fameux iPhone rejette la responsabilité sur les opérateurs téléphoniques.

Contacté, Swisscom jure ses grands dieux n'y être pour rien. Alors qui donc? Selon Swisscom, c'est weather.yahoo.com qui est responsable des informations météo sur les portables de ses abonnés.

Petite visite sur le fameux site. Aucune mention de Meyrin et de son climat hors normes. Ne reste qu'une seule piste: un office du tourisme fantôme dont la mission est d'assurer la

promotion de notre commune... Quoi qu'il en soit, il fait bon vivre à Meyrin et toute la rédaction vous souhaite un très bel été, magnifiquement ensoleillé. Profitez-en donc pour sillonner notre belle Commune afin d'y découvrir ses œuvres d'art et répondre aux questions de notre concours estival. Le nom des gagnants sera publié dans Meyrin Ensemble de septembre. ■

M.MN.



Le groupe femmes de Meyrin n'est plus Retour sur une association qui a marqué les esprits

L'association du «Groupe Femmes de Meyrin» a été dissoute lors de l'assemblée générale du 29 janvier dernier.

Il est intéressant, nous semble-t-il, de rappeler ce que fut le «Groupe Femmes» fondé en 1966, sous l'impulsion de deux pionnières de la condition féminine, Marcelline Amar et Anne Lacroix. Il convient de leur rendre sincèrement hommage aujourd'hui. A cette époque, le groupe adhère au groupement «jeunes femmes» né dans le nord de la France en 1950 et dont la revue est éditée à Paris. Formé principalement de femmes protestantes, il devient très vite laïc et se propage dans tout le pays. Marcelline Amar et Anne Lacroix, issues de cette mouvance, l'introduisent à Meyrin.

Que revendique «jeunes femmes»? Une éducation permanente destinée à toutes celles qui cherchent à mieux se situer dans un monde en changement.

Les années 60-70 marquent la naissance et le développement de la

cité de Meyrin à travers le boum économique. Genève jouit d'un marché du travail florissant. On vient de partout s'établir à Meyrin, amenant dans la cité de nombreuses familles qui lui donneront son caractère cosmopolite.

Le mouvement «jeunes femmes», par son esprit d'ouverture, attire les nouvelles arrivantes, occupées pour la plupart à l'éducation de leurs enfants et aux tâches de femmes au foyer. Lors des rencontres s'échangent et se discutent les expériences de vie, les convictions personnelles et les réflexions politiques. Les participantes affinent ainsi la perception de leur condition et la conscience de leur valeur. La mise en place du planning familial au boulevard de la Cluse devient pour elles une précieuse source d'informations dont elles profiteront positivement.

A l'avant-garde des idées

A l'instar de leurs voisines françaises, le groupe «jeunes femmes» de Meyrin se situe à l'avant-garde des idées: information, analyse, formation à l'engagement, développement du sens des responsabilités individuelles et collectives, élargissement des horizons.

L'association prend modèle sur l'initiative des unions chrétiennes féminines du canton de Vaud essayée à Genève pour créer des groupes de lecture. Un des livres choisis fut par exemple «Multiple splendeur» de Han Suyin qui vint par la suite donner une conférence à Genève.

Information, réflexion et action font ainsi leurs chemins dans l'esprit des intéressées et suscitent, tel un tremplin, de multiples engagements parmi elles:

- réinsertion dans une vie professionnelle initiale
- nouvelle orientation professionnelle
- études universitaires
- engagement politique
- fondation de F-information en 1981

Dans le domaine créatif, certaines d'entre elles suivent les cours donnés par l'AHVM et découvrent leurs dons artistiques. D'autres offrent leurs services à la Bourse aux vêtements. La possibilité leur est offerte de se rencontrer d'une manière informelle à la Buvette, le jeudi matin. L'habitude de ce petit café de l'amitié se maintient pendant des décennies, grâce au bénévolat de quelques-unes. Remercions-les chaleureusement aujourd'hui. Celles qui le désiraient, trois fois par années, pouvaient faire partager leurs talents culinaires à travers de succulents repas préparés par leurs soins. Le dernier comprenait au menu une inoubliable dinde de Noël!

Les buts et activités du «Groupe Femmes» se sont sensiblement modifiés au cours des années, pour s'éteindre d'eux-mêmes. Faute d'intérêt, même la Buvette a cessé de fonctionner, la relève n'étant plus assurée. On assiste, il est vrai, à de grands changements de société. Qui sait, de nouvelles formes d'associations sont peut-être à (ré)inventer. Les dernières représentantes du «Groupe Femmes» (qui comptait autrefois une quarantaine de membres) tirent donc leur révérence sans épiloguer dans le registre nostalgique.

Sono tempi passati...Et pourquoi ne pas suivre Juliette Gréco, qui chante: «N'associerions-nous pas la nostalgie du temps passé à la jubilation du temps présent?» ■

M.-Th.D.

Publicité



Notre conseil personnalisé: à l'image de la maison de vos rêves.

Avec Raiffeisen, vous réalisez plus rapidement votre rêve de devenir propriétaire de votre logement. Nos experts vous conseillent personnellement pour trouver la solution de financement qui vous convient et correspond à vos souhaits et à votre situation. Prenez dès aujourd'hui contact avec nous. Plus d'informations sur www.raiffeisen.ch/geneve ou dans l'un des 20 points de vente Raiffeisen à Genève.

Appelez-nous !
0800 BANQUE
0800 226 783

Banque Raiffeisen de Meyrin
1217 Meyrin
022 782 06 90
Agence à Meyrin Centre
www.raiffeisen.ch/meyrin

Ouvrons la voie

RAIFFEISEN

Bibliothèque Forum Meyrin

Horaires de prêt - saison été (jusqu'à fin septembre 2009)

Mardi	12h00 - 19h00
Mercredi	10h00 - 12h00 et 15h00 - 18h00
Jeudi	15h00 - 19h00
Vendredi	15h00 - 18h00
Samedi	10h00 - 12h00

Horaires de lecture des journaux et revues - saison été (jusqu'à fin septembre 2009)

Lundi	10h00 - 12h00 et 16h00 - 20h00
Mardi	10h00 - 19h00
Mercredi	10h00 - 12h00 et 15h00 - 20h00
Jeudi	10h00 - 12h00 et 15h00 - 19h00
Vendredi	10h00 - 12h00 et 15h00 - 20h00
Samedi	10h00 - 12h00

HORAIRES D'ÉTÉ

Fermeture complète dès le samedi 27 juin 2009 à 12h00
Dès le 3 août 2009 :
ouverture partielle
• prêt :
du mardi au vendredi de 16h00 à 18h00
le samedi de 10h00 à 12h00
• salle de lecture :
du lundi au vendredi de 10h00 à 12h00 et de 16h00 à 18h00
le samedi de 10h00 à 12h00
Dès le 24 août 2009 : réouverture selon les horaires habituels.

Levée des déchets ménagers incinérables Changement d'horaires

Dès le 6 juillet 2009, les jours de levée des déchets ménagers à brûler sont réorganisés en raison de la réduction du nombre de conteneurs traditionnels au profit de bennes enterrées de 5 m³.

En effet, cette situation permet la répartition des levées de ces déchets incinérables sur 3 jours par semaine au lieu de 4, comme c'est le cas actuellement. Ainsi, cette nouvelle organisation libère chaque lundi 3 employés du service de l'environnement, qui peuvent être affectés à d'autres travaux inhérents à la propreté de la Commune.

En cas de difficulté d'adaptation à ce nouveau calendrier, le service de l'Environnement est à disposition au numéro vert gratuit 0800 21 21 21. Merci à toutes et à tous de contribuer au tri des déchets à la source et au respect de la propreté à Meyrin. ■

O.C.

Levée des ordures incinérables dès le 6 juillet 2009

Hameau de Mategnin: les ordures ménagères sont à déposer dans les bennes enterrées

Levée des ordures ménagères:
Les levées qui tombent sur un jour férié sont reportées au lendemain.
Le service de l'environnement est à disposition pour tout renseignement au numéro 0800 21 21 21

CANNAGE & REMPLAGE
Travail artisanal à l'ancienne
Colette GREMAUD

37, bd Carl-Vogt (4e étage)
1205 GENEVE
Tél. 022 328 59 77 (répondeur)
Natel 079 538 57 79



Entre Selle et Terre 3 ans à vélo en Afrique et en Asie

Diaporama numérique réalisé et présenté par
Claude MARTHALER



Vu d'une selle, le monde s'agrandit et s'enrichit. Une « affaire » de sens, loin du sens des affaires... Partis de Genève en toute « indéfinition » en 2005, sans destination ni date imparties, Claude Marthaler et Nathalie Pellegrielli ont pédalé à travers l'Afrique du Nord, puis sa corne avant de tourner entre Inde, Népal, Tibet et Asie centrale et du sud-est. Le temps d'un rêve peuplé de sueur, de poussière, de joie, de doutes et de partage.

Claude se trouvait à Lhassa au moment de la terrible répression chinoise de mars 2008...

**Lundi 14 septembre 2009 à 20h
FORUM MEYRIN**

1, Place des Cinq-Continents - MEYRIN

Entrée : CHF 14.- / CHF 10.- AHVM, AVS, ét.
Gratuit pour enfants accompagnés jusqu'à 12 ans
Location : FORUM MEYRIN, tél. 022 989 34 34

La présentation de la saison fait salle comble!

L'enthousiasme de l'équipe de Forum attire les foules.

Mercredi 10 juin, 20 heures, les adeptes de notre centre culturel se pressent à l'entrée de Forum pour découvrir le programme de la saison 09/10.

Le public a peine à trouver des places assises qui sont vite prises d'assaut. Il faut dire que la présentation est un événement en soi. Chaque spectacle, chaque thème sont décrits et illustrés de façon détaillée pour que chacun puisse faire son choix, composer son propre panier culturel.

Sous le signe de la gaieté. Voilà bien comment qualifier la soirée du 10 juin à Forum. L'humour et l'entrain de toute l'équipe de notre centre culturel ont été fort appréciés par le public qui ne s'est pas fait prier pour empoigner les stylos à la sortie et cocher les spectacles à mettre dans son abonnement.

Si vous avez manqué cette très jolie soirée, ne manquez pas de lire le programme détaillé de Forum publié dans notre édition estivale pour faire votre choix.



■ Notre image de saison 09>10: Estampe© Antonio Saura

M.MN.

09>10 - Abonnez-vous !

Le 10 juin, c'est au Théâtre Forum Meyrin qu'il fallait être ! Les mordus de la culture étaient au rendez-vous pour la présentation de la saison prochaine.

Séance de rattrapage pour ceux qui n'ont pas pu être des nôtres. Le programme présenté est riche et alléchant. Il y en a pour tous les goûts. Comme à l'accoutumée, chacun peut faire son marché dans la palette des spectacles proposés et concocter son panier culturel (voir pages ci-contre). Un seul conseil : dépêchez-vous.

Si vous n'avez pas encore le programme, courez le chercher à l'administration de Forum.

Nous publions dans ces pages l'essentiel du programme de la saison. Au fil des mois, Meyrin ensemble reviendra évidemment plus à fond sur les différentes thématiques, les activités pour enfants ainsi que les expositions.

Votre saison 2009-2010

T=Théâtre / D=Danse / M=Musique / Di=divertissement & hors catégorie / F= Famille / C=Causerie / Fi=Film / E=Exposition

Fi - Me 23 septembre / Me 14 et je 15 octobre / Me 18 novembre à 18h00

Le voyeur

De Michael Powell

A Soho, le jeune caméraman Mark Lewis filme les femmes qu'il désire et les assassine avec le pied de sa caméra-épée - immortalisant du même coup leur agonie. Comme Fenêtre sur cour, Le voyeur constitue une mise en abyme réflexive sur le cinéma. Sont questionnés le statut du spectateur, son positionnement dans des scènes notamment où le parti pris narratif n'est plus présent - des scènes dans lesquelles il est malgré lui placé en situation de voyeur.

E - Du me 23 septembre au sa 31 octobre - Vernissage me 23 septembre de 14h00 à 17h00

Même pas peur

Par Marie Caillou / Richard McGuire / Charles Burn / Pierre Di Sciullo / Blutch et Lorenzo Mattotti / Boris Tissot / Géraldine Kosiak / Tom Tirabosco / Stéphane Blanquet / David B / Joëlle Jolivet / A.Type éditions

Exposition d'illustrations, objets, installations interactives; projection d'un film d'animation et ateliers

As-tu peur du loup, des monstres, des fantômes, du vide, de te retrouver dans le noir ou de dire au revoir ? Que ta main tremble, que tu claques des dents ou que ton cœur pulse la chamade... ne crains rien : des illustrateurs, des plasticiens et des créateurs de bandes dessinées t'invitent à apprivoiser artistement ta frousse !

M - Je 24 et ve 25 septembre à 20h30

Goran Bregovic

Par l'Orchestre des mariages & enterrements

Né en 1950 à Sarajevo, d'un père croate et d'une mère serbe, ambassadeur des musiques balkaniques,

Goran Bregovic est célèbre pour ses bandes originales de films - dont Le temps des gitans et Underground d'Emir Kusturica. Le son de Bregovic est fondamentalement universel. En mélangeant les musiques traditionnelles slaves et gitanes aux orchestrations symphoniques à la fois lyriques et subtiles, il a su toucher au cœur le grand public.

T - Ma 29 septembre à 20h30

Erendira

D'après Gabriel Garcia Márquez / Par la compagnie Premier Acte

Inspiré par le prix Nobel de littérature, Gabriel Garcia Márquez et son Incroyable et triste histoire de la candide Erendira et de sa grand-mère diabolique, ce spectacle propose - avec des moyens extrêmement simples - une suite d'images fortes et chatoyantes, créant une atmosphère que l'on rangera volontiers dans la catégorie du réalisme magique !

D - Je 1er octobre à 20h30

Loin...

Chorégraphie et interprétation Rachid Ouramdane



■ Flamenco y poesia©River Wang

Sous une capuche noire, Rachid Ouramdane répond à un bouquet d'éléments filmiques, musicaux, sonores et chorégraphiques par la présence de son corps, centre névralgique. Mouvante, tortueuse, surprenante, la danse épouse les changements de l'homme en sondant le labyrinthe obscur et lumineux de sa mémoire. Un témoignage poignant qui prend place dans un dispositif scénique digne d'une installation d'art contemporain.

M - Me 7 octobre à 20h30

Quatuor Talich

Josef Suk / Antonin Dvorak / Felix Mendelssohn-Bartholdy

Avec le Talich, c'est l'un des meilleurs quatuors à cordes du monde qui se produira à Meyrin. Ses enregistrements sur CD sont récompensés par de nombreux prix internationaux : Grand Prix du Disque, Diapason du Siècle, etc.

Poursuivant la tradition de son aînée, la formation actuelle constitue un ensemble dont la qualité, l'osmose et le talent provoquent l'enthousiasme des publics des plus grandes salles du monde.

T - Ma 13 et me 14 octobre à 20h00

Je tremble (1 et 2)

Texte et mise en scène Joël Pommerat

Dans un lieu qui pourrait s'appeler cabaret ou théâtre, un univers proche de celui de David Lynch dans lequel le sérieux et la légèreté, la gravité et la dérision, pour un soir, ne s'opposeraient plus, sous la conduite d'un présentateur drolatique et inquiétant, se succèdent quelques spécimens de l'humanité : un chauffeur de salle, un petit garçon mutique, deux femmes «très enceintes», l'homme «le plus riche du monde», un homme vampire, une

sirène, etc. Des êtres en butte à la difficulté d'exister, de partager, de communiquer.

M - Je 22 octobre à 20h30

Nostalgia, Songs for Tarkovsky

Par le François Couturier Quartet

Pensé et réalisé en collaboration avec le fils d'Andrei Tarkovsky - et sans être pour autant une mise en musique d'images, ce concert intègre des témoignages magnifiques et uniques provenant de films ou d'archives du plus poète des cinéastes. Une forme originale de mise en image de la musique, en somme. La musique perd, ici, son étiquette jazz pour toucher le cœur de chacun, du moins mélomane au plus averti.

T - Du ma 27 au je 29 octobre à 19h00

Forêts

Texte et mise en scène Wajdi Mouawad

Désertant les hostilités en 1917, le soldat Lucien Blondel se réfugie au cœur d'une forêt ; il y découvre un zoo où vivent trois femmes. Dans ce havre improbable, Lucien connaîtra une histoire d'amour qui sera, à l'image de ce siècle, le théâtre de douloureuses déchirures... Déjà accueilli en 2006, Forêts participe d'un cycle de l'exil entamé par Littoral (recréé, en 2009, à Meyrin), prolongé par Incendies (proposé en 2005) et clos par Ciel.

Di - Sa 31 octobre à 20h30 et di 1er novembre 2009 à 16h00

Le point sur Robert

De et par Fabrice Luchini / Variations sur Paul Valéry, Roland Barthes, Chrétien de Troyes, Molière...

L'acteur traverse le plateau, les bras chargés de livres : Molière, Nietzsche, Rimbaud, Valéry et autres. Tout au long de ce Point, s'entremêlent les écrits subtils et beaux de ces auteurs vénérés et les souvenirs et

confidences personnels : le tournage et la réception de Perceval le Gallois ainsi que le morceau de bravoure de sa rencontre avec le sémiologue au béré, Roland Barthes. Sous la houlette de cet artiste exalté, par ce dialogue de l'esprit et de la vie, le verbe se fait chair et l'esprit matière.

F - Ma 3 et me 4 novembre à 19h00

L'éternelle fiancée du docteur Frankenstein

D'après Mary Shelley / Par la compagnie La Cordonnerie

Pour cette nouvelle création, La Cordonnerie s'attaque à l'un des mythes modernes les plus fascinants. Fortement inspirée par l'œuvre de Mary Shelley, Frankenstein ou le Prométhée moderne et les films de James Whale – réalisateur, entre autres, d'un Frankenstein fantastique –, la compagnie promet d'accorder une place privilégiée au bruitage, artisanal et ludique, comme un écho au bric-à-brac du laboratoire du savant. Au cabinet de Frankenstein se mêlera l'officine de la Cordonnerie... Des mises en abyme démultipliées pour des frissons garantis !

Di - Du lu 9 au me 11 novembre à 18h30
Une crise, sinon rien ! ou comment ne pas avoir peur de la peur

Film de Pierre Bongiovanni suivi d'un débat animé par le réalisateur

Lors de la fête de l'Humanité 2008, Pierre Bongiovanni avait rencontré et questionné un grand nombre de personnes présentes sur leur désir de révolution. Sur la demande du Théâtre Forum Meyrin, Bongiovanni réalisera un court métrage, sorte de cahier de doléances des gens du commun face à un monde économique dérégulé. A la suite de la projection s'engagera un moment d'échanges, civique, sous la forme d'un débat animé par l'artiste lui-même.

E - Du me 11 novembre au je 17 décembre - Vernissage me 11 novembre de 14h00 à 17h00

Matière à rétro-projecter

Par l'atelier des enfants du Centre Pompidou

La magie des images emprunte tous les chemins. Même le sage rétro-projecteur des salles de classes ou de conférences peut ouvrir sur le monde de l'imaginaire et de la création. Il suffit de le mettre à disposition des enfants. Ils en feront leur affaire. Ici, les compositions de matières, de transparences, de couleurs et de lumières permettent de réaliser des images éphémères qui habitent l'espace.

D - Me 11 novembre à 20h30

Flamenco y poesía

Direction et chorégraphie María Pagés

Etoile étincelante d'un flamenco flamboyant, sans fard, la danseuse et chorégraphe sévillane est au sommet de sa maturité artistique et dans sa meilleure période de créativité. Elle saura faire vibrer tout un chacun tant le flamenco revêt pour elle une importance quasi symbolique, au-delà des espaces, des âges et du temps. Une énergie ensorcelante de communion entre les hommes et les cultures. La danse comme parler universel.

Di - Me 18 novembre à 20h30

Le compas dans l'œil

De et par Pierre Lericq

Pierre Lericq, fondateur des fameux Épis noirs avec lesquels il a créé, entre autres, L'odyssée des Épis Noirs livre, ici, les félures et les lubies de son théâtre intérieur. Le compas dans l'œil, genèse de ses spectacles, de sa vie où l'on plonge dans les méandres de ses souvenirs et au cœur de ses sources, est un monologue d'une saisissante beauté.

C - Je 19 novembre à 20h30

De la peur à la barbarie

Tzvetan Todorov

Toute civilisation se constitue-t-elle en luttant contre des peurs – fondées ou non ? Quelle place la peur a-t-elle prise dans nos sociétés contemporaines occidentales ? Cette place sert-elle une politique en particulier ? Quels effets cette politique a-t-elle – en retour – sur nos psychés individuelles ? Ces altérations modifient-elles notre rapport à l'étranger, au différent ? Avec finesse et profondeur, Todorov observe la tension entre nos peurs et notre besoin.

M+F - Ma 24 novembre à 19h00

Cendrillon au pays des Soviets, etc.

Chostakovitch / Prokofiev - Pianos Ufuk & Bahar Dördüncü

Précédé de la projection du documentaire Chostakovitch contre Staline.

Offrez-vous une plongée dans l'art musical au temps des Soviets. Plongée en deux parties : la première consistant en la projection d'un superbe documentaire, la seconde en l'exécution de deux chefs-d'œuvre russes pour pianos. Une fois le tableau de l'atmosphère stalinienne brossé, Ufuk et Bahar Dördüncü nous inviteront à écouter les moindres accents de la musique pétrie de douleur et d'aspiration à la joie de Prokofiev et Chostakovitch.

D - Du je 26 au sa 28 novembre à 20h30
Merce Cunningham, Squaregame & Split Sides

Par la Merce Cunningham Dance Company

Cunningham ne s'est jamais lassé dans sa quête de nouvelles voies pour la danse. Passant de l'Event – pièce sans entracte réglée en fonction du lieu où elle se donne, à l'informatique, il est une figure emblématique de la danse, dont il faut voir et revoir le travail, tant il est à l'origine d'un nouveau chorégraphique qui a modifié le cours de l'histoire de la danse.

F - Ma 1er et me 2 décembre à 19h00

La princesse sirène

Par le Teatro Kismet Opera / D'après Hans Christian Andersen / Mise en scène Teresa Ludovico

La princesse sirène clôt la trilogie de contes initiée avec Bella e bestia et La reine des neiges. Les spectacles du Teatro Kismet Opera peuplent la scène d'images oniriques saisissantes. D'une élégance essentielle, ses mises en scène visent une épure sublime. La compagnie s'attaque une nouvelle fois à un conte d'Andersen, à un récit dans lequel résonne la reconfiguration fictionnelle et métaphorique des interrogations existentielles qui traversent l'enfance et l'adolescence.

T - Sa 12 décembre à 19h30 et di 13 décembre à 17h00

Ciels

Texte et mise en scène Wajdi Mouawad

Ciels vient clore la tétralogie commencée avec Littoral, Incendies et Forêts, un ensemble réuni sous le titre Le sang des promesses. Ce dernier spectacle est un contrepoint ; alors que les trois premiers volets défendaient l'importance de la mémoire, la recherche de sens et la quête d'infini,

Ciels raconte comment, précisément, ce qui est défendu dans ces pièces peut perdre le monde.

T - Ma 15 et me 16 décembre à 20h00

Le conte d'hiver

D'après William Shakespeare / Mise en scène Lilo Baur

Dans cette tragicomédie de Shakespeare – l'une des dernières pièces de l'auteur, les thèmes de l'amour et de la jalousie se révèlent crûment. Deux sentiments qui fascinent Lilo Baur, qui voit le théâtre comme un univers dans lequel l'imaginaire peut se déployer sans bride. Le titre évoque les histoires merveilleuses racontées au coin du feu lors des veillées hivernales ; la mise en scène, elle, portera à n'en pas douter l'émerveillement que l'on ressent devant l'âtre...

T - Du ma 12 au ve 15 janvier à 19h00

(A)pollonia

De Euripide, Eschyle, Hanna Krall, etc. / Mise en scène Krzysztof Warlikowski

La nouvelle création de Krzysztof Warlikowski part d'un montage de textes antiques et contemporains : fragments de certaines tragédies d'Eschyle, d'Euripide, extraits de romans – dont Les bienveillantes de Jonathan Littell, pièce inédite de Hanna Krall, etc. répondent aux figures antiques frappées par la fatalité, les destinées d'hommes et de femmes du XXe siècle marquées par l'Holocauste. Emerge alors de ce montage, une longue histoire de meurtres, de sacrifices et d'offrandes...

E - D

Dessins et peintures sur papier

Songe et mensonge, c'est le titre donné par Antonio Saura à une série de dessins satiriques dont chacun illustre un événement de la guerre civile espagnole. A l'instar des œuvres de Goya et de Picasso, ils sont une charge, souvent féroce, contre le despotisme et les atrocités de la guerre. Confronté au thème du mensonge, Saura impose une démarche et un style qui lui sont propres. Ludiques ou tragiques, les images de son œuvre d'illustrateur s'écartent de toutes complaisances, elles servent d'abord le texte qu'elles illustrent et permettent aussi et surtout de rêver.

Fi - Me 20, je 21 janvier / Lu 8, me 17, je 18 février à 18h00

Rashōmon

De Akira Kurosawa

Rashōmon marqua la consécration internationale du maître japonais Akira Kurosawa. Œuvre de la maturité, ce film séduit par la splendeur de ses images, le récit polyphonique et hâtant qu'il propose, une direction d'acteurs tantôt introvertie tantôt extravertie, d'amples mouvements d'appareil et enfin par l'humanisme confucianiste de son message ; la réflexion profonde de Kurosawa sur le vrai se clôt par un inattendu salut à la bonté.

T - Me 20 et je 21 janvier à 20h30

La ménagerie de verre

de Tennessee Williams / Mise en scène Jacques Nichet

La ménagerie de verre est l'un de ces rares bijoux dramatiques qui explore en un temps si condensé

l'éventail contrasté de sentiments que peut offrir la vraie vie. La cruauté y côtoie la tendresse comme le désespoir y épouse le sourire. La mise en scène de Nichet, saura, par ailleurs, à n'en pas douter, jouer habilement avec les projections filmiques...

F - Du ma 26 au ve 29 janvier à 19h00
Pinocchio

Texte et mise en scène Joël Pommerat

Des images léchées, une succession de tableaux serrée, un rythme qui vous emporte. Des voix qui semblent tailler des arabesques dans l'atmosphère. Des lumières épurées. Un environnement sonore parfaitement inventif, tout en reliefs et nuances infinies. Une actualisation iconoclaste dont la poésie tient à une forte stylisation littéraire. Une relecture splendide qui nous va au cœur.

Di - Ma 2 février à 20h30

Irrégulière

Spectacle musical de Norah Krief et Frédéric Fresson / D'après les Sonnets et Élégies de Louise Labé

Norah Krief évoque ici les multiples facettes de la femme amoureuse, à la fois tendre, séductrice, comblée jusqu'à l'orgasme puis délaissée, déchirée, mais toujours libre. Entourée d'excellents complices musiciens, elle nous chante les textes fougues de Louise Labé, sulfureuse poétesse – par surcroît l'une des premières féministes de l'Histoire, chez laquelle le poème est le champ d'un combat.

D - Sa 6 février à 20h30 par la compagnie Maguy Marin

Turba

Turba, ou le chaos, la turbulence, la multitude. S'appuyant sur des extraits du texte De rerum natura du poète latin Lucrèce, Maguy Marin transpose sur scène un grand carnaval, celui qui maquille la réalité à outrance pour exploser les limites et filer une sainte frousse à la mort. Onze interprètes, à la fois acteurs et récitants, se transforment en rois, figures religieuses ou soldats défaits et progressent inexorablement vers un tumulte prémédité.

C - Lu 8 février à 20h30

L'art du mensonge politique

Jean-Noël Jeanneney

La politique et le mensonge sont-ils indissociables ? Est-on secret, menton, dans les plus hautes sphères de l'Etat, pour notre bien ? La transparence est-elle un idéal intenable ? Historien ayant pénétré les arcanes de la République française, Jean-Noël Jeanneney fera la lumière sur ces questions qui n'ont manqué d'agiter les grands auteurs : des historiens de l'Antiquité à Machiavel, de Jonathan Swift à Hannah Arendt – et tant d'autres.

F - Ma 9 février à 19h00

Les aventures de Pinocchio

De Luigi Comencini

Bien loin de l'enchantement mièvre made in Hollywood, Comencini a vu, dans le conte écrit par Carlo Collodi (1880), la peinture d'une paysannerie misérable et le portrait d'un enfant plein de vitalité en butte à une société répressive. Sans trahir sa



■ Madame de Sade © Anne Gayan



source littéraire, mais avec une verve éblouissante et un pathos irrésistible, il en propose une lecture qui s'affranchit de son moralisme étroit et daté.

Di - Du je 11 au sa 13 février à 20h30

Jules et Marcel

D'après la correspondance de Marcel Pagnol et Jules Raimu / Par Philippe Caubère / Emmanuelle Galabru / Michel Galabru

Organisateur du Festival de la correspondance de Grignan, Pierre Tré-Hardy avait réuni deux comédiens pour lire des extraits des relations épistolaires de Marcel Pagnol et Jules Raimu. L'échange est transposé tel quel avec l'intervention d'un troisième personnage pour faire le lien entre les différents moments de la vie de ces deux fantasques protagonistes.

Mauvaise foi, trulence, fâcheries épiques font partie du jeu tout en laissant entrevoir, au fond, une inoxydable amitié.

T - Me 17 et je 18 février à 20h30

Madame de Sade

De Yukio Mishima / Mise en scène Jacques Vincey

Madame de Sade se dévoue corps et âme à son mari emprisonné. Lorsqu'il sera enfin libéré, elle décidera brutalement de ne plus le revoir et même de demander le divorce... Les protagonistes de ce drame, comme des marionnettes, des automates dans leurs robes cages munies de roulettes – véritables machines de guerre – semblent animées par des forces qui les dépassent. Néanmoins leur rapport à la parole et la perversité de leurs relations n'est pas sans rappeler le théâtre de Marivaux ou Les liaisons dangereuses de Laclos : ces femmes parlent pour exister, pour combler le vide qui les menace.

F - Ma 2 et me 3 mars à 19h00

Pacamambo

De Wajdi Mouawad / Mise en scène François Marin

François Marin s'empare ici d'un texte alliant poésie et humour, qui évoque la finitude à hauteur d'enfants avec une sensibilité touchante. Un conte tragique et merveilleux, où les meubles volent, dans lequel la Mort, la Lune prennent la parole; où l'héroïne – transformée par le rêve de Pacamambo – s'apprête à vivre autrement son quotidien...

Fi - Lu 8, lu 15, ma 16, me 17, me 24, je 25 mars à 18h00

Harold et Maude

De Hal Ashby

Harold et Maude nous conte une idylle étrange et chaleureuse entre Harold Chasen, jeune fils de famille riche, et Maude, une octogénaire excentrique et optimiste. Vivant sous la coupe d'une mère névrosée, Harold est animé de tendances à la fois facétieuses et morbides qui le poussent à simuler – avec invention et réalisme – toutes sortes de suicides... Maude lui enseignera le goût de la vie.

E - Du lu 8 mars au je 1er avril - Vernissage lu 8 mars à 18h30

La force du grand âge

Exposition & Work in progress / Par Caroline de Cornière / Daniel Lang / Nina Korhonen / Sylvie Roche /

Géraldine Kosiak

Caroline de Cornière ira à la rencontre de personnes âgées de Meyrin pour valoriser l'expression du corps vieillissant avec les moyens de la danse contemporaine. Autre approche de l'évolution du corps vieillissant avec le court métrage Female/Male du cinéaste Daniel Lang. Les clichés de Nina Korhonen, eux, rendent compte de sa rencontre intime avec son aieule. Sylvie Roche réussit dans une série de portraits où elle met en scène des personnes âgées à capter ce clin d'œil malicieux de l'être qui n'a pas encore tout dévoilé... Géraldine Kosiak, elle, reprend la forme de son inventaire fétiche – une phrase, un dessin – dans une série intitulée Avec l'âge.

M - Me 10 mars à 20h30

Europa Galante

Telemann / Vivaldi - Direction Fabio Biondi

Aujourd'hui, ainsi que le relevait Le Monde de la musique, l'Europa Galante figure incontestablement parmi les meilleurs ensembles baroques – pour «sa réputation de rigueur et d'imagination, ainsi que ses couleurs typiquement italiennes». Spécialiste de Vivaldi, l'orchestre transalpin proposera également – on peut en être certain – une interprétation vive et légère des magnifiques partitions prévues de l'Allemand Telemann.

T - Du lu 15 au me 17 mars à 20h30

Love is my sin

D'après des sonnets de William Shakespeare / Adaptation théâtrale Peter Brook

En dehors de ses chefs-d'œuvre dramatiques, Shakespeare a également écrit des sonnets d'une rare beauté. Peter Brook les a réunis et organisés autour de différentes thématiques amoureuses: le temps dévorant, la séparation ou la jalousie. Cet étonnant recueil pénètre dans la vie secrète de Shakespeare. Nous découvrons son journal intime, ses confidences, sa passion, ses dépités, sa culpabilité, son désespoir, et surtout son interrogation sur le sens profond de son attirance, pour un homme, pour une femme – et pour l'acte même d'écrire.

D - Sa 20 mars à 20h30, di 21 mars à 17h00

Les corbeaux

Chorégraphie Josef Nadj



■ Erendira ©DR

Nadj et Akosh Szelevényi, saxophoniste et poly-instrumentiste, poursuivent ici leur conversation – entre musique et danse, nouant la relation la plus étroite possible entre ces deux disciplines artistiques. Soudain, dans ce dialogue à deux voix, est invité à s'exprimer un troisième partenaire sur le plateau. Une peinture noire, brillante, fluide, qui – dans le fil du geste musical et chorégraphique – déposera la trace, témoin ou empreinte, du passage des oiseaux...

T - Ma 23 mars à 19h00, me 24 et je 25 mars à 20h30

La vieille et la bête

D'après les frères Grimm / Mise en scène Ilka Schönbein

Les prières de la reine sont exaucées quand enfin elle enfante. Mais en lieu et place d'un homme, elle donne vie à un petit âne. Désemparée, la reine élève sa progéniture jusqu'au jour où l'animal, voyant son reflet à la surface de l'eau, décide de partir, luth à la patte, découvrir le monde... On dit d'Ilka Schönbein qu'elle est «une artiste penchant vers la féerie; une marionnette vivante». Marionnettiste formée à la danse, elle a créé ses premiers spectacles sur le parvis du palais des Papes, avant de les adapter pour la scène.

Di - Lu 29 mars à 20h30

Guerra

Conception et mise en scène Pippo Delbono

Présent sur scène, Delbono prend la parole et l'offre à ceux qui ne l'ont pas. Vaste pantomime baroque, vrai cabaret du monde, Guerra dit le besoin urgent de représenter la vie qui naît de la marginalité, de la souffrance et de la diversité, besoin qui est ici

hurlé, dansé, joué. Une forme chorale et théâtrale d'une vivacité inoubliable et d'une humanité bouleversante.

E - Du je 15 avril au sa 22 mai - Vernissage je 15 avril à 18h30

Denis Darzacq

Photographies

Deux traits caractérisent essentiellement Denis Darzacq: une sensibilité à la question sociale et une attirance pour l'art – notamment photographique. La synthèse réussie des deux versants de sa personnalité fait de lui l'un des meilleurs photographes d'aujourd'hui. Un photographe notamment remarqués par la galerie Vu.

M - Je 15 avril à 20h30

Altan

Depuis 25 ans, Altan est reconnu comme un des meilleurs groupes de musique traditionnelle irlandaise et c'est avec l'énergie et l'authenticité qui caractérisent leur musique qu'il entame sa tournée anniversaire. Grâce à l'aura de sa chanteuse et à la justesse de ses arrangements, le groupe a acquis, aujourd'hui, une renommée internationale et leurs prestations scéniques sont devenues incontournables.

F - Ma 20 et me 21 avril à 19h00

Faim de loup

Mise en scène Ilka Schönbein / Par la Compagnie Graine de Vie

Le chaperon rouge ! Tout le monde connaît... ou plutôt croit connaître. Si les frères Grimm nous ont montré la voie en révélant du conte toute la puissance poétique, retenons de Perrault la hardiesse, et des versions orales, le mordant. Le spectacle s'inspire de ces chaperons-là, qui nous parlent depuis toujours de la nécessaire prise de risque de l'enfant hors du giron maternel, de la transgression, des rives dangereuses où la candeur peut s'abîmer, de la transmission intergénérationnelle...

Di - Sa 24 avril à 20h30

Fragments du désir

D'Artur Ribeiro et André Curti

Quatre personnages – vies mêlées et solitaires pourtant – explorent l'urgence d'affirmer leur place. Le désir d'être, le désir d'être reconnu, celui d'aimer mais aussi la solitude du désir sont à l'origine de la nouvelle création de cette compagnie originale de «théâtre gestuel». L'inexprimable, ici, est ressenti. Regards, bruissements, ombres et pénombres qui affleurent

et font surgir le désir. Des amours impossibles, des non-dits révélés par les corps. Une respiration, un arrêt brutal, une suspension comme dans un rêve éveillé.

Di - Du ma 27 au ve 30 avril à 20h30

Au milieu du désordre

De et par Pierre Meunier

Comme Aristote, Horace ou Boileau, Meunier s'est fait, ici, l'auteur d'un véritable «art poétique»: non seulement il redéfinit l'esthétique mais il lui adjoint – qui plus est – une éthique, une réflexion sur «le plus bel ordre du monde». Ce plaidoyer pour le tas, pour le caillou, pour le rien, constitue, aussi, un admirable plaidoyer pour la sensibilité, pour l'approfondissement du regard et l'étonnement du regardeur.

Di - Mardi 4 et mercredi 5 mai à 20h30

Shrimp Tales

Par la compagnie Hotel Modern

Et si, pour évoquer l'homme, on mettait sur le plateau... des crevettes? Pari osé, certes. Il n'empêche, ça marche. Face à nous, une foule de crustacés dinent, se reproduisent, tapotent sur une machine à écrire, boxent, passent sur le billard, etc. Un portrait kaléidoscopique de moments essentiels et frivoles pour nous faire voir la vie en rose...

C - Je 6 mai à 20h30

Ne vous résignez jamais !

Gisèle Halimi

Arrivée à ses quatre-vingt printemps, Gisèle Halimi nous expliquera comment vieillir sans perdre jamais sa faculté d'indignation, sans se replier sur soi seul. Elle décrit un parcours de luttes et construit également une réflexion générale sur le féminisme d'hier et d'aujourd'hui. Elle dénonce ainsi le lyrisme convenu sur la maternité («un piège» ?), le «désir d'enfant» (obsessionnel ?), les dérives de la procréation assistée (les locations de ventre, etc.) avec donc, un fil rouge: le refus absolu de la résignation.

M - Ma 11 mai à 20h30

Ny Malagasy Orkestra

Par l'orchestre de Madagascar

Ny Malagasy Orkestra est la réunion d'artistes d'horizons musicaux différents, bien qu'apparentés, d'individualités fortes pour une rencontre au sommet de la musique malgache vivante. On se situe dans le champ de la re-création d'un patrimoine et de la composition d'œuvres inspirées par la tradition mais éloignées du folklore.

D - Je 20 et ve 21 mai à 20h30

Roméo et Juliette

Chorégraphie Guilherme Botelho avec les danseurs du Ballet Junior

Créé en 1980, le Ballet Junior – jeune compagnie dynamique offrant une formation professionnelle exigeante et de qualité – a toujours su collaborer avec des chorégraphes de renom – Lucinda Childs, Yuval Pick, etc. Pour son trentième anniversaire, elle s'associe à Guilherme Botelho d'Alias, compagnie en résidence au Théâtre Forum Meyrin. Une collaboration inédite et prestigieuse! ■



■ Shrimp tales ©Leo van Velzen

L'été à Meyrin: des activités pour tous

On l'aura compris, notre commune offre une multitude d'événements en été où petits et grands peuvent trouver du bonheur ou tout simplement de quoi s'occuper. Mais Meyrin mérite bien plusieurs balades. Que ce soit au Jardin Alpin ou encore à la réserve naturelle de Mategnin. Pourquoi donc ne pas vous offrir un pique-nique en plein air dans un endroit encore inconnu de vos yeux, ou passer admirer les merveilleuses décorations florales qui égagent la place de Meyrin-Village. Flânez, rêvez, que votre été soit beau! Rendez-vous en septembre. ■

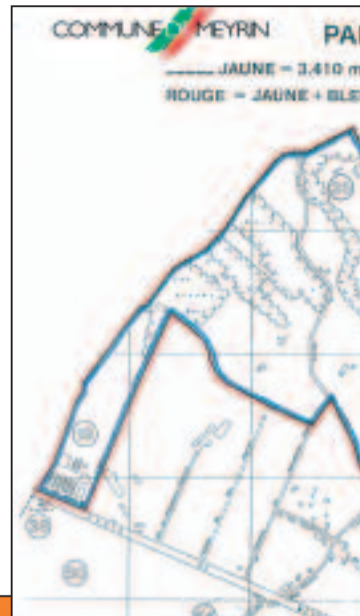
■ La réserve naturelle de Mategnin et son parcours didactique.



■ Meyrin les Bains (voir programme en page 14)



■ Des places de pique-nique sont installées sur la Butte de Riantbosson, au Terrain Jakob, ainsi qu'au Chemin des Arbères (photo).



Ces lieux sont à la disposition des citoyens. Veuillez à les laisser comme vous souhaiteriez les trouver. Merci d'avance!

■ Les «Estivales» agrémenteront les soirées des Meyrinois noctambules. (voir programme en page 15).



■ Le Jardin Alpin offre un environnement digne des jardins impressionnistes. Deux visites guidées seront organisées: le mercredi 15 juillet à 14h00 et le mercredi 19 août à 14h00. Aucune inscription préalable n'est nécessaire et les personnes intéressées seront attendues devant la villa du Jardin alpin. Bienvenue à toutes et à tous!

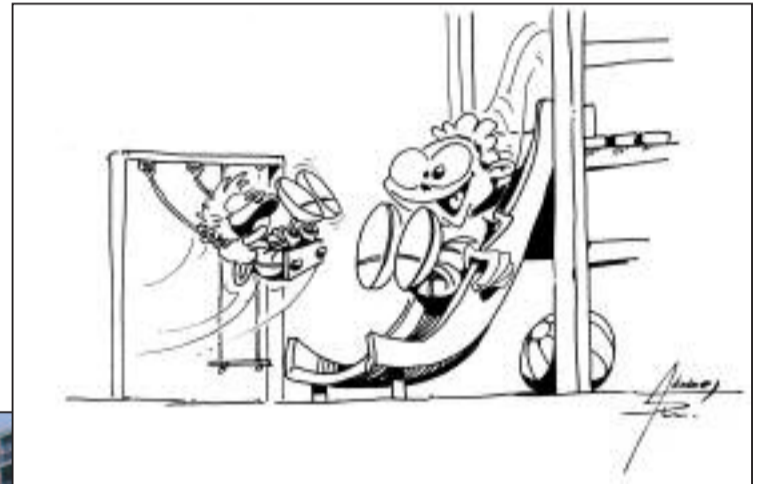


PARCOURS MESURÉ

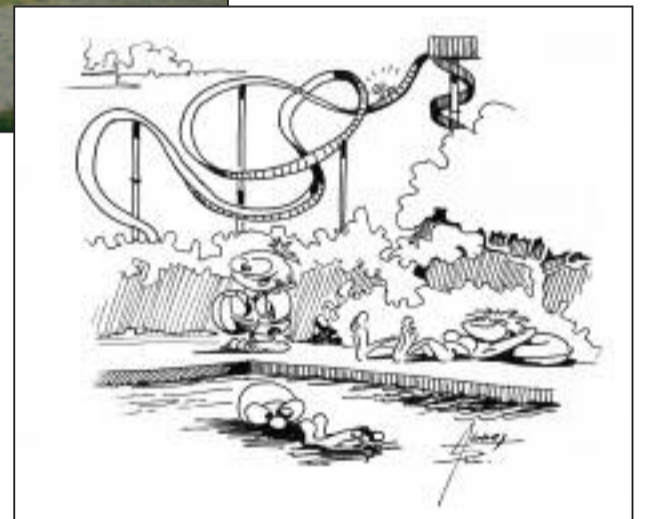
100 mètres — BLEU = 6,500 mètres
 (U) moins le chemin de la Marouette) = 0,150 mètres



■ Le mini-golf, un divertissement pour toute la famille! Durant l'été, la patinoire cède sa place durant la saison estivale à un mini-golf. Dans l'enceinte du centre sportif, un parcours de 18 trous vous attend.



■ Des terrains multi-activités, soit mini-foot et basket sur les «hobbyland» situés à la promenade de Corzon et sur le terrain de l'école des Boudines.



■ Des terrains de basket sont aménagés à l'école des Boudines ainsi qu'à la campagne Charnaux.



■ Des terrains pour la pratique des jeux de boules sont aménagés sur le territoire communal à la promenade des Ailles, à Cointrin (photo), ainsi qu'à l'avenue de Vaudagne (face à l'Auberge communale).

Meyrin-les-Bains

Un espace buvette et d'animation derrière meyrincentre.
Le programme complet de trois belles semaines estivales.



www.meyrinlesbains.ch

Programme 2009 du lundi au samedi, dès 10h

www.meyrinlesbains.ch

Juin

Matin 10h-12h Midi 12h-14h Après-midi 14h-18h Soir 18h-23h

lu 29 Apéro-vernisage

30 Bibliothèque* lectures et dessins CEFAM repas pakistanais Service des aînés buvette Club de Bridge de Meyrin - initiation Scouts Rhône-Jura « Dîner presque parfait »

Juillet

Matin 10h-12h Midi 12h-14h Après-midi 14h-18h Soir 18h-23h

me 1^{er} Bibliothèque* lectures et dessins Scouts Rhône-Jura pains au choc Scouts Rhône-Jura grillades - salades Scouts Rhône-Jura goûter Scouts Rhône-Jura saveurs exotiques

2 Transit tartines CEFAM repas turc Service des aînés buvette Ludothèque jeux géants Maison Vaudagne tapas

ve 3 Bibliothèque* lectures et dessins CEFAM repas sud-américain Maison Vaudagne ping-pong, baby-foot, jeu aquatique Maison Vaudagne - Transit hot-dogs et disco

4 Transit tartines Utopie Nord Sud repas tchadien Utopie Nord Sud animations enfants Ass. des jeunes de Meyrin - radio Utopie Nord Sud repas et films tchadiens

lu 6 Transit tartines CEFAM repas somalien Transit dictée publique, jeu aquatique Judo Club Meyrin démonstration judo Transit couscous

7 Bibliothèque* lectures et dessins Maison Vaudagne grillades - salades Service des aînés buvette Club de Bridge de Meyrin - initiation Judo Club Meyrin démonstration judo Maison Vaudagne Pâtes Party

me 8 Bibliothèque* lectures et dessins CEFAM repas albanais Ass. culturelle musulmane meyrinoise poneys, calligraphie, château gonflable Judo Club Meyrin démonstration judo Transit grillades - salades

9 Transit tartines Projets Mongolie montage de yourte, nems Ludothèque jeux géants Projets Mongolie animations Judo Club Meyrin démonstration judo Projets Mongolie nems et film

ve 10 Bibliothèque* lectures et dessins CEFAM repas marocain Maison Vaudagne bricolages, jeu aquatique Judo Club Meyrin démonstration judo Jardin Robinson saucisses et fiesta

11 Transit tartines Ass. des femmes du Kwango-Kwilu « Mukubi » repas congolais Ass. « Mukubi » Maison Vaudagne - Ass. Marana - démo capoeira, tatouages Twist & Rock musique et danse Jardin Robinson saucisses et fiesta

lu 13 Transit tartines CEFAM repas cambodgien Maison Vaudagne - Transit bricolages, jeux aquatiques Maison Vaudagne crêpes

14 Bibliothèque* lectures et dessins Maison Vaudagne grillades - salades Service des aînés buvette Ludothèque jeux géants Transit Fajitas Party

me 15 Bibliothèque* lectures et dessins CEFAM repas pakistanais Transit atelier CV, jeu aquatique Maison Vaudagne - Association Marana grillades, démo capoeira

16 Transit brunch Transit brochettes asiatiques Service des aînés buvette APECO-GO paëlla

ve 17 Bibliothèque* lectures et dessins CEFAM repas drythéen Maison Vaudagne maquillages, jeu aquatique Ass. culturelle musulmane meyrinoise couscous, henné et jeu de loto

18 Transit tartines APCJM Spaghettis Party APCJM buvette APCJM Spaghettis Party

* Mise à disposition de la presse nationale et internationale du jour



un espace buvette et d'animation derrière meyrincentre



«Estivales» les 21, 22 et 23 août Une rentrée en douceur!

Les Concerts d'été laissent la place à un festival où théâtre, musique et arts de la rue se déploient et invitent petits et grands à un dernier rendez-vous estival en plein air.

«Estivales» fera souffler un vent du sud sur la campagne Charnaux: des avant-spectacles en musique, une *bodega théâtre* de Lope de Vega par la Compagnie Art Mixte, un spectacle itinérant de Zanco, une Blanche-

Neige un poil déjantée et bien-sûr de quoi assouvir grande soif et petite faim.

Le tout débutera vendredi 21 août sur la place des Cinq-Continents où une parade emmènera le public vers le centre de la

fête: à sa tête, la Double-Reine, deux personnages surprenants et hauts en couleurs. A leur suite, le petit peuple rouge, porteurs de bannières et de lampions, échassiers et musiciens, égayeront la cité sur leur passage. Le public est invité à se mêler à

cette joyeuse bande!

Afin de nous faire oublier que la fin de l'été approche et pour prolonger les douces soirées de vacances, sous la tente montée dans le parc, plusieurs ensembles de musique et de danse se succéderont à l'heure de

l'apéritif et après les spectacles (programme en cours d'élaboration). Des stands proposeront des plats colorés et aux saveurs méditerranéennes. ■

D.R.

Les spectacles

La Valse endiablée

Par ZANCO

Théâtre itinérant

Avec la participation des enfants du centre aéré de la Maison Vaudagne

Vendredi 21 août à 17h00: parade, départ place des Cinq-Continents.

Dimanche 22 août à 16h00: départ Campagne Charnaux

Durée: 1 h

Tout public de 5 à 99 ans

Tel un feu d'artifice, la *Valse endiablée* entraîne dans la danse personnages colorés, échassiers, musiciens et comédiennes. La *fanfare rouge* résonne des musiques démoniaques et rythmées au son de folles percussions, agrémentées de clarinette, d'accordéon grinçant et de violon. La mise en lumière par un éclairage itinérant et des effets pyrotechniques alimente l'aspect fantasmagorique de cette procession.

Ce spectacle poétique et déambulatoire utilise l'espace urbain comme un ensemble scénographique et invite les habitants à poser un regard neuf sur leur quotidien. Des enfants inscrits au centre aéré de la Maison Vaudagne participeront à des ateliers animés par la compagnie Zanco et seront intégrés au spectacle.

Zanco nous invite à une aventure rythmée et riche en surprises!



BODEGA OLMEDO

Librement inspiré du «Chevalier d'Olmedo» de Lope de Vega

Par la Cie Art Mixte

Vendredi 21 et samedi 22 août à 21h00

Durée: 1h30

Tout public dès 7 ans

Cette compagnie de la région de Montpellier nous propose une bodega-théâtre. Mais qu'est-ce? Un dispositif circulaire, ouvert et léger évoquant tout autant l'arène ou le cirque.

Les comédiens accueillent le public, l'on s'assied sur de petits sièges au milieu de la bodega, on est quelque part en Méditerranée, on lève les yeux vers les étoiles, des guirlandes répandent de douces lumières, on sirote un verre de sangria... Le Chevalier d'Olmedo peut débouler dans la bodega avec son cortège d'affrontements et de tendres moments, de belles promesses et de trahisons.

Le public découvre quatre portraits d'artistes forains aux parcours tourmentés, aux personnalités attachantes: les chants a cappella nous font voyager à travers la Méditerranée et à travers les époques, ces voix disent la haine, la peur et l'amour.

L'adaptation de Gérard Sanchez de cette «comedia» de Lope de Vega (1562-1635), parvient à rendre au mieux cette œuvre magnifique dans le cadre d'un spectacle de plein air festif, familial et populaire.

Blanche-Neige

Par la Compagnie Mine de rien

Conception, écriture et jeu: Joane Reymond

Collaboration artistique: Erik Desfosses

Complicité: Séverine

Ansermet

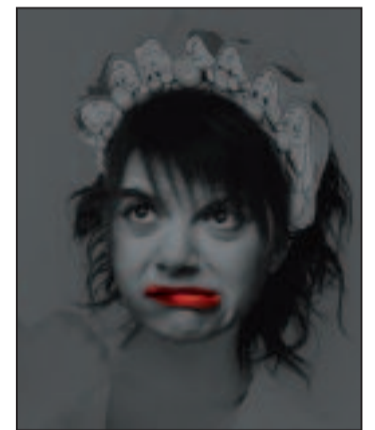
Samedi 22 août à 14h

et 16h et dimanche

23 août à 11h et 15h

Durée: 40 min

Tout public dès 5 ans



Jouer à jouer, telle est

la devise. Une conteuse-

clown quelque peu fan-

tasque et déjantée vous

propose de redécouvrir

l'histoire de Blanche-

Neige. Basé sur l'interac-

tion avec le public adulte

et enfant et conçu spécialement pour être joué en rue, ce spec-

tacle riche en surprises et rebondissements vous emmène au

pays du burlesque...

La compagnie Mine de rien existe depuis 10 ans se

déployant dans de nombreux domaines: chansons et spec-

tacles pour enfants, théâtre de rue et animations musicales.

Un programme complet est disponible à la mairie ou à l'adresse (dès le début août): www.meyrin.ch/culture

Lieu: campagne Charnaux (derrière l'école de Meyrin-Village, av. Vaudagne); les concerts et spectacles ont lieu par tous les temps (sous tente).

Boissons et restauration sur place

Bus 55, 28, arrêt Meyrin-Village

Pour tout renseignement: service de la Culture, 022 989 16 59, culture@meyrin.ch

AUTORISATIONS DE CONSTRUIRE

Requêtes en autorisation de construire

3 juin

DD 102'873, I-Form SA, construction de surface commerciale et dépôt, 300, route de Meyrin.

5 juin

DD 101'280/2, Wiederrecht J.-M., M. et Mme, construction d'un atelier d'horlogerie, parking, aménagements extérieurs, installation de sondes géothermiques: construction d'un portail d'accès, 6, rue Emma-Kammacher.

Autorisations de construire délivrées **15 mai**

APA 15'633/3, Hospice général, Service d'aide aux requérants d'asile, logements provisoires pour requérants d'asile: modifications de condition de l'autorisation initiale, 54, avenue de Mategnin; **APA 31'118**, Commune de Meyrin, Ecole de Meyrin Vaudagne: transformation et rénovations intérieures diverses, 6, avenue de Vaudagne; **DD 101'584**, Cogebat SA Entreprise générale SA, construction de 3 villas mitoyennes, transformation des ouvertures en façades de la villa existante (38,6%), 20, 20A, 20B, chemin des Picottes; **M 5912**, Cogebat SA

Entreprise générale SA, démolition d'une piscine, 62, chemin de la Citadelle; **DP 18'133**, Bodmer, A., Mme, rénovation et agrandissement d'un cabanon, 30, chemin des Ceps. 20 mai

DD 102'445, Ecotec Environnement SA pour Pro Natura Genève, réserve naturelle de Mategnin les Fontaines: renaturation de la réserve, marais des Fontaines.

22 mai

APA 30'910, Commune de Meyrin, rénovation et modernisation d'un abri PC, 17, rue de la Golette.

25 mai

APA 30'813, OM Pharma, création de deux locaux techniques, 22, rue du

Bois-du-Lan.

29 mai

APA 31'161, Recupero, M., véranda, 47A, chemin du Grand-Puits; **DD 102'354**, LPR Productions SA, transformation et agrandissement d'un bâtiment industriel, 9, rue de Veyrot.

5 juin

DD 102'475, MPI SA, trois villas contiguës et un couvert à voiture, installation de sondes géothermiques (25%), 17, 17A, 17B, chemin des Picottes.

8 juin

DD 98'560, Salerno, A., agrandissement d'un atelier de tôlerie, 58-60, route du Nant-d'Avril.

10 juin

DD 102'576, Bernhardt, M., et Janzi

Bernhardt, H., Mme, transformation d'une grange en habitation, capteurs solaires en toiture, 103, avenue de Mategnin.

12 juin

APAT 5223, SES Société d'énergie solaire SA, installation de panneaux solaires sur la toiture du centre commercial, 24, avenue de Feuillasse; **APA 31'0111**, Services industriels de Genève, création d'une chambre de vannes pour chauffage distance, rue Gilbert.

Seules les publications figurant dans la Feuille d'Avis Officielle font foi.

AVIS AUX PERSONNES EN AGE D'AVS

Sorties de nordic-walking

Le service des Aînés vous informe qu'elles auront lieu durant tout l'été. Les rendez-vous sont fixés tous les mardis à 9h30 au local des Aînés à Champs-Frêchets.

Randonnées pédestres

Le service des Aînés vous rappelle qu'il organise des randonnées durant les mois de juillet et août.

Madame Rickenbacher accompagne celles du :

- 9 juillet 2009 Meyrin - Vernier - Le Lignon
- 6 août 2009 Veyrier - Collonges-sous-Salève - Croix-de-Rozon

Madame Terni accompagne celles du :

- 16 juillet 2009 Parc des Evaux - Hôpital de Loex
- 13 août 2009 Cartigny - Vallon du Nant des Crues - Eaumorte - Cartigny

Inscriptions et renseignements à la mairie, auprès du service des Aînés, tél. no 022 782 82 82.

LE JARDIN DE L'AMITIÉ (LOCAL DES AÎNÉS)

L'accueil est assuré durant tout l'été à Champs-Frêchets.

Venez participer à nos activités journalières dès 14h00:

- Les lundis : scrabble
- Les mercredis : jeux de société
- Les jeudis : tournoi de pétanque
- Les vendredis : loto

Horaire d'ouverture :

Du lundi au vendredi de 9h00 à 18h00.

Dimanche de 13h30 à 18h00.

Samedi fermé.

Informations et renseignements au Jardin de l'amitié, promenade des Champs-Frêchets 14, tél. no 022 782 65 11.

Promenade au fil de l'eau



Parmi toutes les activités proposées par le service des Aînés, les balades et excursions remportent toujours un franc succès. Se promener dans le Canton permet ainsi de découvrir de nouveaux sites et également de partager des moments conviviaux qui permettent ainsi d'échapper à la solitude. ■

Y.C.

■ Encadré par Aurore Chapuis du service des Aînés et des bénévoles, les aînés ont participé à la descente du Rhône depuis le pont de l'île jusqu'à Peney-dessous.

■ Très intéressés par les explications du capitaine du bateau et par la beauté du paysage, ils l'ont quitté enchantés.



■ Après une petite marche revigorante, ils ont pris le temps de manger et de se reposer à l'ombre de grands arbres.



■ Ensuite ils sont repartis, enchantés de leur journée par les sentiers ombragés pour rejoindre Meyrin.

AVEC L'ETE LES GRANDES CHALEURS PEUVENT REVENIR...

Canicule = solidarité intergénérationnelle

Alors dans ce cas :

- Buvez beaucoup
- Laissez la chaleur à l'extérieur et rafraîchissez-vous
- Soyez solidaires des personnes les plus fragiles (Aînés)
- Assurez vous que vos voisins âgés ne souffrent pas de la canicule

Pour toutes questions :
Service des Aînés 022 989 16 55/56

COMMUNE DE MEYRIN

e-mail : aines@meyrin.ch ou meyrin@meyrin.ch

Numéros de téléphone utiles

- Commune de Meyrin: 022 782 82 82
- Billetterie ForuMeyrin: 022 989 34 34
- Bibliothèque municipale: 022 989 34 70
- Police municipale de Meyrin: 022 782 23 23
- Débarras de déchets encombrants: 0800 21 21 21
- Police: 117
- Pompiers: 118
- Ambulance: 144
- Centre d'appel de Télémeyrin (Cablecom): 0800 66 88 66

Publicité

Voyez comme les souvenirs peuvent être ultramodernes: le Cabriolet New Beetle hors série "Sixty".

Une légende fête ses 60 ans avec un modèle hors série: le Cabriolet New Beetle "Sixty". Cette nouvelle édition conjugue au présent le rayonnement de son mémorable prédécesseur. Elle vous permet de savourer aujourd'hui le plaisir extrême de rouler à ciel ouvert pour le "31'500.-" seulement. Offrez-vous un avant-goût des plaisirs qui décollent en l'essayant maintenant chez nous.

Lorsqu'une voiture met l'innovation à la portée de tous, alors c'est la voiture par excellence: Das Auto.

* Prix de base Cabriolet New Beetle 1.8i (150 ch) (2009) boîte 5 supports: € 40 290.- plus modèle hors série Beetle New Beetle "Sixty": € 27 900.- (prix de base Beetle New Beetle 1.8i (150 ch) boîte 5 supports: € 39 290.-). Hors taxes, séparément, équipement incl. € 30 540.-.

E. Liège Automobiles SA
Rue Sact 33, 1217 Meyrin.
Tél. 022 989 08 90.

Liège Automobiles SA

Publicité

Adent Cliniques Dentaires
www.adent.ch

- MEYRIN
Centre commercial
022 989 8000
- GENÈVE
Eaux-Vives
022 700 8100

Consultations AVEC ou SANS rendez-vous 7/7
Lundi - vendredi: 7.00 - 21.00
Samedi: 8.00 - 16.00
Dimanche: 9.00 - 12.00 ou 15.00 - 18.00

URGENCES 7/7
0800 101 800



Piscine du centre sportif Exercice de 1^{er} secours

Les gardiens sont entraînés pour faire face aux accidents

A l'heure où certains se posent la question de savoir si nos piscines sont sûres, si le personnel est bien formé et si l'infirmier est adéquat pour dispenser des soins, il est rassurant de savoir que le mardi 9 juin, après la fermeture de la piscine et alors que l'orage commence à gronder, un grand exercice de 1^{er} secours a été mis sur pied entre les gardiens de piscines et les samaritains de Meyrin.

En tout, 35 personnes ont participé à cet exercice dont le but était de travailler la coordination entre les deux entités, rappeler les consignes de transmission des alarmes au 144 et prodiguer les 1^{er} secours.



■ Ci-dessus: Traitement d'une blessure superficielle sur le bras et le doigt.

■ A droite: Massage cardiaque sur un enfant inconscient avec préparation du défibrillateur.



■ Ci-dessus: pose d'une minerve par le gardien de piscine pendant que la samaritaine maintient la tête du patient bloquée avec ses mains.

■ A droite: mise en civière d'une personne avec suspicion de douleurs au dos.



Formation de base des gardiens de piscine

- Brevet 1 de la société suisse de sauvetage et massage cardiaque (renouvelé tous les 2 ans)
- Formation sur le défibrillateur (renouvelée tous les ans)
- Formation d'employé d'établissements de bains (formation sur 5 semaines)
- Autres formations complémentaires régulières

Quatre cas ont été exercés durant cette soirée:

1. La suspicion de lésions à la colonne vertébrale en position debout et pose de minerve, ainsi que mise en civière. Cette situation peut se produire lors d'une chute, durant laquelle la personne atterrit sur les pieds et reste en position debout, comme par exemple, à la sortie du

toboggan.

2. L'arrêt cardiaque d'un enfant avec utilisation du défibrillateur. Nous disposons pour cela d'un mannequin de taille enfant, car poser les électrodes du défibrillateur et effectuer le massage cardiaque sur un enfant demande une autre sensibilité que pour un adulte.

3. Le traitement de plaies superficielles

pour entraîner la prise en charge du patient ainsi que la désinfection et la pose d'un pansement. C'est le genre d'accident le plus courant à la piscine, avec les piqûres d'insectes.

4. La sensibilisation des participants à l'hygiène lors de soins donnés, ainsi qu'à la protection individuelle du sauveteur lors d'une intervention. Il a aussi été fait mention dans ce poste de problématiques liées à des pandémies, telle la grippe A dont on parle beaucoup ces temps.

A l'issue de l'exercice, l'orage était passé et un arc-en-ciel illuminait le ciel, un peu comme le sentiment qu'éprouve les sauveteurs lorsqu'ils ont terminé de prodiguer les premiers soins et que tout se termine finalement bien.

Participer à la chaîne de sauvetage

A l'heure où nous écrivons ces lignes, nous apprenons qu'un drame s'est déroulé à la piscine de Carouge. Cela nous touche et nous sommes en pensée avec la petite fille et sa

famille, ainsi qu'avec le personnel. La commune de Meyrin invite chaque baigneur à participer à la chaîne de sauvetage en gardant l'œil sur les petits enfants et sur les autres nageurs. ■

Publicité

Cours d'été
Français - Anglais
Préparation UNIGE
Préparation DELF
Révisions cycle
Révisions collège
www.lfmp.net
Ecole LFMP - 022 734 47 45

D.G.

Publicité

Qui sont les Samaritains de Meyrin?

Les Samaritains de Meyrin se composent de 60 membres actifs ayant suivi une formation et se perfectionnant régulièrement. Ils s'engagent à secourir toutes personnes qui en a besoin.

Les Samaritains organisent entre autre:

- Des cours de formation et de perfectionnement en secourisme
- Des permanences de secours à la piscine et lors de manifestations.
- Des dons du sang

Chacun peut devenir samaritain, renseignements www.samaritains-meyrin.ch

AUBERGE DE CHOULLY A 10 MN DE MEYRIN

Ambassadeur du terroir genevois

vous invite à découvrir sa carte

Ouvert tout l'été par beau temps!

*Profitez de notre
magnifique terrasse ombragée.*

plus d'info sur le site
pour nous visiter: www.auberge-de-chouilly.com
informations et réservations **tél. 022.753.12.03**
19, rte du Crêt-de-Chouilly 1242 Satigny

auto trèfle

carrosserie et garage

r. frauchiger sàrl

Toute l'équipe d'Autotrèfle vous souhaite la bienvenue au sein de notre carrosserie.

Profitez de nos réductions sur vos franchises d'assurances, rabais commercial pouvant aller jusqu'à 1'000 Chf!

Nous effectuons tous les travaux de carrosserie sur toutes marques de véhicules.

Une équipe de professionnels compétente à votre service.

Un équipement toujours à la pointe de la technologie.

Concernant nos horaires, nous sommes très flexible et nous adaptons à vos possibilités.

15, route du Mandement - CH 1217 Meyrin

Tél. mobile +41(0)79 212 07 44 - tél. +41 (0)22 796 68 89

Fax +41(0)22 980 00 09

courriel: rf@autotrefle.com / www.autotrefle.com

Daniela Institut de beauté
Hommes et femmes
Diplôme mondial Cidesco Carte de fidélité

Sublimez votre silhouette
Soyez la plus belle pour l'été

- **Massage manuel anti-cellulite** casse les fibroses, des toxines, draine, raffermi t, oxygène les tissus
- **Enveloppement amincissant aux huiles essentielles**: fonte de la graisse, perte de poids et de centimètres
- **Soulagez vos jambes lourdes**: cryo-lymphodrainage, et vos jambes s'envolent.
- **Solarium**: prévient des allergies et des coups de soleil
- **Suntan**: effet bonne mine en 1 minute, effet bronzé en 6 heures!



Du mardi au samedi de 8h. à 19h Parking gratuit

1, rue des Boudines 1217 Meyrin **Tél. 022 785 40 83**



AUTOMOBILES KARCHER S.A.



VENTE

MECANIQUE - CARROSSERIE

SPECIALISTE AIR CONDITIONNE

RABAIS JUSQU'À **50%** SUR LES PNEUS

ET **25%** SUR LES BATTERIES

NOUS SOMMES AUSSI MITSUBISHI:



16, route de Mategnin 1217 Meyrin

tél. 022 782 69 44

fax: 022 782 66 38

e-mail: info@garagekarcher.ch

Fête nationale

Le 1^{er} Août vous attend à la Campagne Charnaux

La Fête nationale représente l'occasion de se délasser, de fêter et d'échanger.

Chers Meyrinois, chères Meyrinoises et chers amis de Meyrin, vous êtes invités à venir nombreux!

Les sociétés communales, les autorités et les artistes mettent tout en œuvre pour vous rendre cette Fête aussi conviviale et réjouissante que possible.

Programme du 1^{er} août 2009

18h30 à 19h30 Animation musicale: les Cradzets (guggen)

Dès 18h30 REPAS POPULAIRE

Vente du pot avec distribution gratuite de la soupe

Stands de frites, hot dogs, hamburger, pizzas, saucisses, raclettes, kebabs, crêpes, etc.

Boissons froides et chaudes

19h30 Cors des Alpes de Meyrin

19h45 Musique municipale de Meyrin

20h00 **Sonnerie des cloches du pays**

Musique municipale de Meyrin

20h20 **1. Lecture du Pacte du 1er Août 1291**

par Surane Ragavan, président du Conseil municipal

2. «Prière patriotique» avec accompagnement de la Musique municipale de Meyrin

3. Message de Roland Sansonnens, Maire

4. Message de François Longchamp, Conseiller d'Etat

5. «Hymne national suisse» chanté par l'assistance avec accompagnement de la Musique municipale de Meyrin

6. Musique municipale de Meyrin

21h30 **Cortège aux lampions**

Formation du cortège dans l'ordre suivant :

Les sapeurs-pompiers

Animation musicale: les Cradzets (guggen)

Les autorités communales

Les enfants avec lampions

Itinéraire : Rue de la Golette - avenue de Vaudagne -

rue de la Prulay - promenade du Bois-Clair -

rue de la Golette

22h00 **FEU D'ARTIFICE**

FEU DE JOIE

Après les feux **BAL POPULAIRE** avec l'orchestre « TOP FIVE »

BUVETTE

Pratique:

SERVICE SANITAIRE ASSURE PAR LES SAMARITAINS SUR LE SITE DE LA FETE.

UNE CONSIGNE POUR LES BOUTEILLES EST ORGANISEE SUR L'EMPLACEMENT DE LA FETE.

Vous êtes vivement encouragé(e)s à rejoindre le site de la fête par les cheminements piétonniers ou par les transports publics (bus 55 arrêt Meyrin-Village).

Que les associations meyrinoises et les bénévoles oeuvrant pour la réussite de cette Fête soient particulièrement remerciés!



Grand prix des villes sportives Temps et résultat mitigés

La 21^{ème} édition de cette compétition amicale a eu lieu à Yverdon-les-Bains, la bien nommée. Bex (VD) a remporté le Grand prix. Vingt-quatre équipes mixtes de 9 athlètes chacune, ont participé à huit épreuves consécutives.

Samedi 6 juin, parking du centre commercial devant la mairie, six heures du matin, départ pour Yverdon! L'équipe meyrinoise est au grand complet: Massimo, Tschani, Christian, Héloïse, Yvon, Mickael, Jean-Pierre, Jessica et Nicolas sans oublier notre coach, Fabienne, et quelques trop rares supporters. Pourtant, une importante information avait été diffusée pour venir soutenir notre équipe qui se présentait pour la 21^{ème} fois à ce grand prix. Dommage! Confortablement installés dans le car, le matériel chargé dans la remorque nous prenons la



ajoutée Lucerne. Les concurrents se sont notamment affrontés en VTT, canoë, tir-à-l'arc, course, natation et gymkhana. Cinq des huit épreuves impliquaient la participation de tous les membres de l'équipe.

L'équipe meyrinoise avait à cœur de bien figurer lors de sa 21^{ème} participation. Malgré une équipe soudée et motivée sous la houlette de leur coach Fabienne et supportée par Jean-Marc Devaud (conseiller administratif), François Hernot (président de la commission des sports), David

place la pratique du sport avant le résultat.

Près de 40 000 francs pour l'Aide sportive suisse

Mis sur pied en faveur des jeunes sportifs soutenus par l'Aide sportive suisse, le Grand Prix verse annuellement une somme importante à l'ASS. Ce sont près de CHF 40'000.- qui ont été remis à la Fondation pour le soutien aux jeunes sportifs. Cette manifestation constitue «la plus grande compétition sportive interville de



route. Les croissants et boissons n'ont pas été oubliés par Christiane, et chacun apprécie.

Arrivée à Yverdon à 7h30 sous un ciel maussade. Heureusement, malgré un vent violent, nous avons passé les gouttes.

Les équipes participantes qui représentaient des villes ou des régions romandes, auxquelles s'est



Suisse», selon les organisateurs. Le Grand prix des villes sportives a été créé pour apporter un soutien concret au sport suisse, et particulièrement à l'Aide sportive suisse. Les communes participantes versent chacune entre 1000 et 7000 francs par an à l'association.

Rendez-vous devait être pris pour l'année prochaine, mais Champéry qui se proposait d'organiser le 22^{ème} Grand prix, s'est désisté au dernier moment. Pas d'autre ville organisatrice ne s'est pour l'instant manifestée.

Quelque soit le lieu, soyez convaincus que l'équipe meyrinoise déjà bien soudée sera au rendez-vous.

Un grand merci aux autorités de notre Commune, qui permettent chaque année à nos athlètes de participer à la plus importante rencontre sportive intervilles de Suisse. ■

Genequand (chef du service des Sports) ainsi que Christiane Romanens, Robert Tillmann, André Chabelais et Daniel Kholer (Cartel). Il leur a été difficile de figurer parmi les favoris et terminent à une modeste 23^{ème} place, juste devant Lucerne qui ferme la marche.

Les athlètes meyrinois se sont montrés courageux. Face à des équipes très compétitives, ils se sont battus à chaque épreuve avec énergie et une belle solidarité en préservant l'esprit des villes sportives qui



Les Marais de Mategnin s'agrandissent !

De nouvelles étapes en vue pour restaurer les caractéristiques historiques de Mategnin Les Fontaines et favoriser la biodiversité.

Historiquement, les marais de Mategnin étaient bien plus grands qu'actuellement (11ha), mais les informations techniques manquent sur le sujet pour nous renseigner précisément sur les surfaces initiales de ce joyau naturel. Les anciens se souviennent cependant des hivers rigoureux qui permettaient à de nombreux habitants de la Commune et au-delà, de venir patiner sur les étendues ouvertes des marais.

Bien des choses ont changé depuis. Tant au niveau des marais que pour le reste de la Commune. Ces zones humides font toujours partie du paysage de la région, mais d'importants efforts peuvent encore être menés pour conserver, voire renforcer les valeurs de ce patrimoine naturel que nous partageons tous.

Pro Natura Genève œuvre depuis maintenant 81 ans à la sauvegarde des marais de Mategnin et les premiers résultats de récents travaux sont visibles tout au long des promenades autour de Mategnin les Crêts. Toutes ces interventions étaient essentielles pour conserver et améliorer les valeurs biologiques de la réserve. Pro Natura Genève espère que malgré le caractère artificiel de ces interventions, celles-ci ont été perçues positivement.

Prochaines étapes

Les prochaines étapes pour restaurer les caractéristiques historiques de ce site concernent Mategnin les Fontaines (photo). Cette réserve a évolué ces 10 dernières années sans aucune intervention et presque toutes les surfaces d'eau libre ont disparu, au profit de

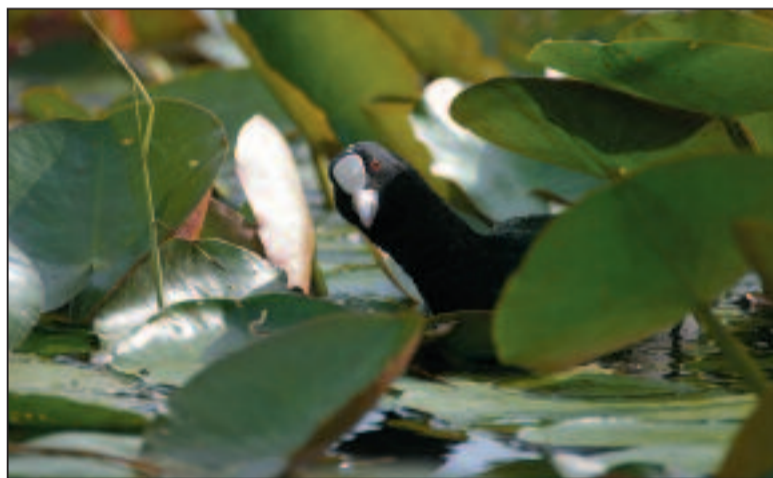


■ Les marais du site «Mategnin Les Fontaines» doivent être restaurés.

la végétation ligneuse. Dès l'automne 2009, des travaux seront entrepris pour restaurer les caractéristiques marécageuses de cette réserve.

Mais le plus important pour notre association concerne le potentiel développable en dehors du périmètre de la réserve des Fontaines. En effet, après une année d'études diverses, Pro Natura Genève a pu confirmer la possibilité d'extension de la réserve sur ses surfaces historiques, actuellement retournées à l'état forestier.

La commune de Vernier, propriétaire de ces parcelles (voir flèche photo), a autorisé le projet qui lui a été présenté. Les autorités fran-



■ Foulque macroule dans le marais

çaises et suisses ont également validé les différentes demandes formulées par notre association pour ce projet d'extension. Ce dernier devrait donc débuter à la fin de cet été avec les caractéristiques décrites ci-dessous.

Mategnin les Fontaines – Projet d'extension

Ce projet est exceptionnel sur Genève et à moindre échelle dans le reste du pays. En effet, malgré une décision claire de la population suisse sur la conservation et l'extension des marais, il y a plus de 20 ans (Initiative Rothenthurm) force est de constater que les efforts sur le terrain ont toujours été assez faibles et les marais chaque jour un peu plus menacés. En mettant en place et en réalisant cette mesure, Pro Natura Genève répond à une volonté claire exprimée par le peuple il y a deux décennies.

Les mesures prévues devraient permettre de restaurer plus de 1,5ha de marais, ainsi que 2ha d'un milieu forestier plus spécifique que les forêts actuelles, permettant de pro-

mettre de revenir vers une situation plus proche de la réalité historique du site et renforcera les qualités remarquables de la région qui s'étend à l'ouest de l'avenue Auguste-François Dubois.

Objectifs

Le projet réalisé par Pro Natura Genève aura pour objectifs de:

- Recréer des milieux naturels menacés en Suisse;
- Protéger et augmenter les populations de batraciens;
- Créer un bas-marais d'importance nationale;
- Offrir un site d'escale pour les migrateurs;
- Conserver la valeur paysagère actuelle du site.

Mategnin les Fontaines et ses caractéristiques écologiques sont extrêmement importants pour l'équilibre des marais de Mategnin. Cette restauration, nouvelle étape dans le travail de Pro Natura Genève pour faire revivre ces bijoux naturels, est indispensable pour assurer la transmission de ce patrimoine aux générations suivantes.

Notre association se tient à la disposition de la population meyrinoise pour répondre à toutes les questions ou remarques que ce nouveau projet pourrait susciter.

Soutenez notre action! Devenez membres de Pro Natura Genève!

Faites un don pour les marais: CCP 12-4485-3 Mention «Réserves naturelles» ■

Pro Natura Genève

16, rue Chausse-Coq
1204 Genève
022 311 10 10
pronatura-ge@pronatura.ch
www.pronatura.ch/ge

S.M.

Publicité

POUR LES FAMILLES. RIEN NE VAUT LE NOUVEAU RENAULT GRAND SCENIC.

3 ANS GARANTIE Venez essayer le nouveau Scenic et profiter de nos offres estivales.

Riantbosson Automobiles Meyrin Sarl., 12, Chemin de Riantbosson 022 782 43 88

téger beaucoup d'espèces en diminution dans la région (papillons, oiseaux, etc).
Ce projet devrait également per-

Publicité

Installations électriques
Téléphone
Informatique
Contrôle d'installations OIBT

L'électricien de votre région

022 780 15 95
pin@ams-electricite.ch

BERNASCONI
ENISTERIE

Tél. 022 782 30 58

Chemin Riantbosson 12 1217 MEYRIN

La vie des églises

PAROISSE CATHOLIQUE DE LA VISITATION

Curés: Abbé Jean-Philippe Halluin et Abbé Olivier Humbert
Horaires des messes pendant l'été:
 Mercredi à 9h00
 Vendredi à 9h00
 Dimanche à 10h00

INSCRIPTION AU CATECHISME 2009/2010

Les enfants qui ont suivi le catéchisme cette année reçoivent une feuille de réinscription, début juin pour les classes primaires et en septembre pour le cycle.

Nouvelles inscriptions: Voir avec le secrétariat au plus tard début septembre.

Nous rappelons que pour faire la première communion, 2 années de catéchisme sont nécessaires, soit en 3ème et 4ème primaire.

Pour tout autre renseignement:

S'adresser au Secrétariat (Centre paroissial, rue De-Livron 20, Tél. 022.782.00.28)
 Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 11h00.

PAROISSE PROTESTANTE

Cultes et activités:

Pendant la période de l'été, dès le dimanche 5 juillet et jusqu'au dimanche 23 août, les cultes sont célébrés en commun entre l'église évangélique de Meyrin village et la paroisse protestante de Meyrin cité.

Di 5 juillet: culte à 10h00 à l'église évangélique de Meyrin village.

Di 12 juillet: culte à 10h00 au CPOM

Di 19 juillet: culte à 10h00 à l'église évangélique de Meyrin village.

Di 26 juillet: culte à 10h00 au CPOM

Di 2 août: culte à 10h00 à l'église évangélique de Meyrin village.

Di 9 août: culte à 10h00 au CPOM

Di 16 août: culte à 10h00 à l'église évangélique de Meyrin village

Di 23 août: culte à 10h00 au CPOM.

Di 30 août: culte à 10h au CPOM

Enseignement biblique: à fin août, les familles des enfants protestants recevront un courrier présentant l'éventail des groupes de l'enseignement biblique offert.

Renseignements:

Secrétariat de la paroisse protestante: rue de Livron 20, case postale 237, 1217 Meyrin 1 – ouvert du mardi au vendredi de 8h à 11h30
 tél. 022 782 01 42 – fax 022 783 01 27.

ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE MEYRIN

3, chemin du Bournoud
 20, rue Virginio-Malnati (Chapelle protestante de Meyrin-Village)

Cultes de l'été en alternance et en commun avec la Paroisse protestante de la Cité à 10h00

Dimanche 5 juillet: 1er culte au village

Dimanche 12 juillet: culte au CPOM

Dimanche 19 juillet: culte au village

Dimanche 26 juillet: culte au CPOM

Et ainsi de suite jusqu'au dimanche 23 août, culte au CPOM

Des grillades pour tous sont prévues les mercredis 8 et 22 juillet, 5 et 19 août dès 19h00 devant l'église. Apportez viande et salades et amenez vos amis.

Garderie tous les dimanches pendant le culte, pour les enfants de 0 à 3 ans

Pasteur: Harry MEYER, 022 785 25 69, meyer.eem@bluewin.ch

La garderie de Meyrin-Village «La Framboise» sera fermée pendant l'été. Réouverture le lundi 24 août.

EGLISE COPTE ORTHODOXE DE LA VIERGE MARIE

35, rue Virginio Malnati 1217 MEYRIN

Messes
 2ème, 3ème et 4ème dimanche du mois de 9h00 à 11h30

Ainsi que le 1er samedi (en langue française) de 8h30 à 10h30

Vêpres
 2ème, 3ème et 4ème samedi soir de 19h00 à 20h00

Ecole du dimanche

2ème, 3ème et 4ème dimanche du mois de 12h30 à 13h30 après la messe

Etudes Bibliques

Tous les mardis de 19h00 à 20h00

Activités sportives (football) pour jeunes 12-22 ans

Tous les vendredis de 18h00 à 20h00

Suivis de réflexions bibliques.

Chorale pour les enfants de 9-15 ans
 Tous les vendredis de 18h30 à 20h00

Pour contacts: le prêtre de l'église, Père Mikhail Megally
 Tél. et fax: 022 341 68 10

Mobile: 076 326 23 96

EGLISE NÉO-APOSTOLIQUE DE MEYRIN

Services divins:

Dimanche à 9h30

Mercredi à 20h00

PAROISSE CATHOLIQUE ROMAINE

Chapelle de Cointrin

Chemin du Ruisseau 36

Messe tous les dimanches à 9h00

PAROISSE CATHOLIQUE DE SAINT-JULIEN

Curés: Abbé Jean-Philippe Halluin et Abbé Olivier Humbert

Secrétariat administratif:

Rue Virginio-Malnati 3 – C.P. 143 – 1217 Meyrin – tél. 022 782 05 04 – fax 022 782 03 31

E-mail: paroisse.saint-julien@bluewin.ch

Ouvert lundi, mardi, jeudi et vendredi de 8h15 à 12h15

Secrétariat pastoral:

Ouvert le mercredi et le jeudi de 15h00 à 17h00

E-mail: saint-julien@bluewin.ch

Horaires des Messes

Samedi: 18h00

Dimanche: 11h00

Mardi: Adoration à 18h00 suivie de la messe à 18h30

Jeudi: 9h00

Installations sanitaires
 Dépannage
 Entretien

OSCAR PLOMBIER
 BARONCIANI FRERES

022.782.87.80
 079.436.74.74
 079.413.44.13

Philippe Wehrly
 Directeur de la Banque Raiffeisen de Meyrin

Un complément idéal au Passeport musées gratuit. Avec leur carte bancaire, en effet, les sociétaires visitent gratuitement plus de 400 musées en Suisse et s'y rendent en train à demi-tarif selon une offre régionale chaque mois différente. Un site internet facilite l'organisation du voyage. Sous www.raiffeisen.ch/suisse, on peut indiquer les dates de voyage, la région et la catégorie d'hôtel souhaités. Les établissements disponibles s'afficheront. Raiffeisen propose régulièrement à ses sociétaires des offres spéciales «Expériences Suisse». Les offres précédentes dans le Tessin et les Grisons ont totalisé plus de 100'000 nuitées! Toute personne majeure qui a son domicile, une propriété foncière ou son lieu de travail dans le rayon d'activité de la Banque Raiffeisen peut en devenir sociétaire. La demande peut aussi se faire en ligne sous www.raiffeisen.ch/societaires.

Suisse authentique: une nuitée à moitié prix
 Cette année, les sociétaires Raiffeisen peuvent séjourner dans plus de 150 hôtels exclusifs à moitié prix. Autres avantages: le Passeport musées gratuit et le voyage en train dans la région souhaitée à demi-tarif.

Raiffeisen lance avec Suisse Tourisme une offre spéciale pour les 1,5 million de sociétaires. 150 hôtels typiques sont partenaires de cette action.

RAIFFEISEN

Jean Louis David

Coiffeur Créateur

HORAIRE: du lundi au mercredi de 9h00 à 19h00
 Jeudi et vendredi de 9h00 à 19h30 - Samedi de 9h00 à 18h00
Tél.: 022 782 49 50
 meyrincentre - Avenue Feuillasse 24 - 1217 Meyrin

Extension du réseau de chauffage à distance (CAD)

CIRCULATION V.-MALNATI

Le raccord sur les conduites posées dans le cadre des travaux du TCMC nécessite la fermeture de la rue Virginio-Malnati sur un tronçon de 50m à la hauteur du chemin du Grand-Puits.

Cette mesure de circulation sera effective dès le **lundi 6 juillet 2009** et durera jusqu'à la **mi-août 2009**.

Un itinéraire de déviation passant par le chemin du Grand-Puits et le chemin du Vieux-Bureau sera balisé par des flèches

Il est recommandé aux usagers de circuler avec la plus extrême prudence et de se conformer à la signalisation mise en place.

La direction du chantier compte sur la compréhension et la patience de tous et, d'avance, les en remercie.

R. Rusconi - A. Frei, délégués des maîtres d'ouvrage
 Meyrin, le 26 juin 2009

Pour tout renseignement complémentaire, merci de nous laisser un message au n° : 0800 20 88 99 (appel gratuit)

Renseignements sur les travaux du chauffage à distance (CAD) : 0800 20 88 99 (numéro vert)

INSTALLATIONS SPORTIVES

www.meyrin.ch/sports

PISCINE DU CENTRE SPORTIF MUNICIPAL

Avenue Louis-Rendu

Ouvert jusqu'au 13 septembre 2009

Tous les jours de 10h00 à 20h00 (sortie des bassins à 19h40)

TARIFS

Réduit (enfant de 6 à 17 ans, étudiants, chômeurs, pensionné AVS-AI)

1 entrée CHF 2.-

10 entrées CHF 15.-

saison contribuables CHF 16.-

saison CHF 40.-

Adulte (dès 18 ans révolus)

1 entrée CHF 5.-

10 entrées CHF 35.-

saison contribuables CHF 35.-

saison CHF 85.-

Un dépôt de CHF 5.- est demandé pour tout nouvel abonnement

Mini-golf 18 trous

Dans l'enceinte du centre sportif, l'accès payant à la piscine est requis.

Par parcours, tarif unique CHF 3.-

Remarque : les abonnements saison sont en vente sur présentation d'une pièce d'identité, uniquement auprès du service de sécurité municipale, 2, rue des Boudines.

Horaire d'ouverture du bureau : du lundi au vendredi, de 07h30 à 11h30 et de 13h30 à 16h30 (les jeudis jusqu'à 18h00).

Nouveau : les nouveaux abonnements sont recyclables. Si vous êtes déjà en possession d'un abonnement « hiver », venez avec celui-ci et il sera reprogrammé pour la saison « été ». Pour toute nouvelle demande d'abonnement de saison, une photo passeport doit dorénavant être annexée.

Renseignements :

Mairie de Meyrin, 2, rue des Boudines - Tél. 022 782 82 82

www.meyrin.ch/sports - meyrin@meyrin.ch

COMPLEXE SPORTIF MUNICIPAL DE MAISONNEX

Chemin de la Berne

Les abonnés tennis et squash bénéficient de la gratuité d'accès à la piscine.

Validités des abonnements :

TENNIS, du 4 avril 2009 au 27 septembre 2009, de 07h00 à 22h00

SQUASH, du 1er avril 2009 au 30 septembre 2009, de 08h00 à 22h15

PISCINE, du 13 mai 2009 au 13 septembre 2009, de 10h00 à 20h00

Renseignements et inscriptions :

Complexe sportif municipal de Maisonnex - Tél. 022 782 91 31 - cs.maisonnex@meyrin.ch

CENTRE SPORTIF DE COINTRIN

Chemin des Ailes 35

TENNIS, du 14 mars au 18 octobre 2009, de 08h00 à 22h00

PISCINE, du 9 mai au 6 septembre 2009, de 11h00 à 19h00 (20h00 de mi-juin à mi-août)

Renseignements et inscriptions :

Centre sportif de Cointrin - Tél. 022 798 72 98

www.cs-cointrin.ch

CARTEL DES SOCIÉTÉS COMMUNALES DE MEYRIN

Nous vous informons que le secrétariat sera fermé du **lundi 13 juillet** au **vendredi 31 juillet 2009 inclus**. Réouverture : **lundi 3 août** à l'horaire habituel.

Le comité et les secrétaires vous souhaitent un bel ÉTÉ !

Réservé aux personnes du 3ème âge et isolées

REPAS DU MERCREDI
2 septembre 2008

MENU

Salade de tomate, concombre et feta

* * *

Tendron de veau au marsala

Fagot de haricots Penne au basilic

* * *

Tarte aux pruneaux

* * *

2 1/2 dl. de vin ou une eau minérale et un café CHF 12.- tout compris

INSCRIPTIONS

Ouvertures à toutes personnes en âges d'A.V.S, cas A.I. et isolées.

A la réception de la Mairie, rue des Boudines 2, au rez-de-chaussée de 8h30 à 11h30 et de 14h00 à 16h30.

A Cointrin, local des Aînés : chemin du Ruisseau, chaque mercredi, de 14h00 à 17h00.

Pour les aînés de Cointrin qui désirent être transportés, ils s'inscriront sur la liste ad hoc lors de leur inscription - départ du bus à 11h20 précises de l'école de Cointrin - chemin du Ruisseau.

Les personnes handicapées, ne pouvant se déplacer sont priées de s'annoncer lors de leur inscription afin qu'un véhicule vienne les chercher à leur domicile.

Publicité -----

CHORALE

des Enfants de Meyrin

dès le mois de septembre à Meyrin-Village



Chanter pour le plaisir

Jouer avec sa voix

INSCRIPTIONS : 022 782 25 08
dès maintenant

Qui prend en charge vos appels ?

(24h/24, 365 jours par an)



0800 555 888
info@piramedia.ch

Piramedia
Centre d'appel depuis 1977

Pour vos annonces publicitaires :
Luigi de Nadai
Publi-annonces: 022 308 68 78

Réparations toutes marques Véhicules de prêt Peintures garanties à vie Remplacement de pare-brises Formalités auprès des assurances

Carrosserie BRUNO - 2a, Chemin du Plantin - 1217 Meyrin - info@vbruno.ch

Tournoi international de Colmar Les arbitres genevois au top!

Sur 9 équipes, la formation genevoise formée d'arbitres du CP Meyrin, du Genève Servette HC et du CP Trois-Chênes a obtenu le 1^{er} rang et était la seule équipe de Suisse avec une équipe très jeune et très motivée pour les prochains tournois à l'étranger.

R.I.



■ En haut de gauche à droite: Geschwoner (supporters, père et fille), Pernas Brais, Geschwoner Ludovic, Imark René Manager Coach, Responsable de l'équipe, Mayenzet Nicolas, Stalder Vincent, Bondaz William et Tillmann Romain.
2ème ligne de gauche à droite: Germanier Romain, Stella Imark (intendance), Stalder Paul, capitaine, Rogg Noé, Mayenzet Raphaël. Devant le gardien Bochy Ludwig.

Publicité



**MEYRIN FITNESS
Center**
Tél. 022/783.04.94

17, promenade
des Champs-Frêchets
MEYRIN
Tél. 022/783 04 94
Parking assuré gratuit - Toutes prestations 7 jours sur 7

Maigrir en 15 jours!

2 mois **Fit. 179.-**
1 mois **Fit. 99.-**

Nouveauté!
Pump it up



VISAGÈME
C. JULIARD
PARTNER

Ypsilon

coiffure création



HCF
Haute Coiffure Française
Féminin - Masculin

Nos spécialités, avec un savoir faire à la pointe de la mode et de la technique.

- Extension de cheveux 100% naturels
- Grand choix de perruques
- Diagnostique personnalisé pour vos mèches, balayage et colorations sans ammoniaque
- Raffinement des coupes Dames, Messieurs, Enfants
- Lissage permanent avec soie sans ammoniaque
- Permanente tout en souplesse
- Relooking
- Forfait mariage
- Massage « Mandara » de la tête et de la nuque
- Autour des ongles - beauté des mains et des pieds - gel ou acrylique
- Extension de cils
- Épilation à la cire

1217 Meyrin-Village • 14, rue Virginio-Mainati • 022 782 40 75 • label visagème
maîtrise fédérale • membre haute coiffure française • www.ypsilon-creation.ch





9 sortes de tartare
Filets de perches
Choix de salades
Tous les mercredis midi : Entrecôte, frites, salade Frs 21.-
Tous les vendredis midi : Tartare, frites, salade Frs 21.-
Tous les jeudis soirée avec musicien (Voir site)
Belle terrasse ombragée
Restaurant non fumeur entre 11h45 et 13h00/salle non fumeur

Ouvert le samedi soir
Pour toute réservation: 022/782.41.52 ou reservation@lecharleys.ch
Site: www.lecharleys.ch

«LE CHARLEY'S»

4, rue Cardinal-Journet - 1217 Meyrin • Tél. (022) 782 41 52
PARKING GRATUIT ASSURÉ

Pour vos lunettes et adaptation de lentilles de contact, au coeur de Meyrin, votre opticien

SOLDES SUR
LES MODELES
MARQUÉS



Rue des
Boudines





2^{ème} PAIRE*

pour CHF 1.- de plus

POUR TOUS

même en progressifs solaires

* voir conditions en magasin



OPTIC 2000 7, RUE DES BOUDINES
à MEYRIN - Tél. 022 785 01 55









OPTIC 2000 C. C. du LIGNON - Tél. 022 796 81 44

Ouvert non stop du lundi au vendredi de 8h30 à 19h00
Samedi de 8h30 à 17h00

Votre opticien conseil à Meyrin

Le me des sociétés ensemble

Calendrier des manifestations

	Jusqu'au 31 juillet	Espace Ramada Park : Simone Monney – Douceur et Force Ouvert tous les jours, entrée libre, parking à disposition www.ramadaparkhotel.ch	Ramada Park Hôtel Cointrin
	29 juin au 18 juillet	Meyrin-les-Bains: un air de vacances au milieu de la Cité (voir programme p. 14)	derrière Meyrin Centre
	1er Août	Fête Nationale dès 17h00 (voir programme p. 18)	Campagne Charnaux
	2 août au 25 sept.	Espace Ramada Park: Cressida Dawson - peinture Ouvert tous les jours, entrée libre, parking à disposition www.ramadaparkhotel.ch	Ramada Park Hôtel Cointrin
	3 au 27 septembre	Les Artmeyrinois: exposition – Mme Dominique Chapuis, gravures et peintures sur toile	de 15h00 à 18h00 Verrière du Jardin Alpin
	9 septembre	Groupement du Bric à brac : vente au local du Centre paroissial (derrière église St-Julien à Meyrin)	de 14h30 à 17h00 Village
	14 septembre	«Entre selle et terre» diaporama de Claude Marthaler	à 20h00 à Forum meyrin
	22 septembre	Groupement du Bric à brac: vente au local du Centre paroissial (derrière église St-Julien à Meyrin)	de 14h30 à 17h00 Village
	29 juin au 21 août	Camp de football «FootMania» ouvert aux filles et garçons nés entre 1995 et 2003 Mail: info@footmania.ch – site internet : www.footmania.ch	de 9h00 à 16h30 au stade des Arbères

Bibliothèque : entrée libre, renseignements au 022 989 34 75
Théâtre : location et renseignements au 022 989 34 34. Vente en ligne sur www.forum-meyrin.ch
Service culturel Migros-Genève, 022 319 61 11 et Migros Nyon-La Combe
Undertown : location et renseignements au 022 989 34 60 et sur undertown@bluemail.ch, à la FNAC, stand info Balexpert et au Kiosque FK, centre Pfister meubles à Meyrin
Verrière du Jardin Alpin : mardi à vendredi de 15h00 à 18h00, samedi et dimanche : horaire selon l'exposant, lundi : fermé – Juillet et Août : fermé
Villa du Jardin Alpin : mercredi à vendredi de 14h30 à 18h30, samedi et dimanche de 14h00 à 18h00. Bus 9 et 29 : arrêt Jardin Alpin
Tél. 022 782 32 87 – fax 022 782 33 28. ssbart@bluewin.ch et www.ssbart-geneve.ch

ANN
PHARMACIE

Le N°1 des compactes

SUZUKI Buy of Life

mécanique carrosserie pièces détachées vente-achat crédit leasing

GARAGE RELAIS MEYRINOISE SA.

28 ans 1981-2009

291, rte de Meyrin
Tél. 022 782 16 00
www.meyrinoise.ch

Rendement énergétique A

1,11* par personne

Rouler Suzuki, c'est économiser du carburant

Aussi en automatique

New Alto pour 100.- par mois
100 ans de Suzuki
100 francs de Suzuki-Fit-Leasing

Première suisse
**New Alto:
Le maximum compact**
dès Fr. 12 990.-



Voici à quel point doit ressembler une voiture aujourd'hui: plaisir de conduite maximal, consommation minimale. Sécurité maximale, coûts minimaux. Equipement maximal, prix minimal. Mobilité durable pour tous: 4,4 l/100km, 103g CO2/km, catégorie de rendement énergétique A. La nouvelle Alto: maxicompacte avec une longueur de 3,5m pour se garer facilement. Parfaite pour la ville et les longues distances. Et dans la version top, confort maximum. www.suzuki.ch

AVIS

NE FACILITEZ PAS LA TÂCHE DES CAMBRIOLEURS!

En cette période de vacances d'été, voici quelques conseils utiles :

- Fermez bien toutes les fenêtres et les portes avant de quitter votre domicile, même pour une absence de courte durée;
- Ne dévoilez pas votre absence prolongée par des indications explicites : billets à la porte, boîte aux lettres archipleine ou messages sur votre répondeur téléphonique et/ou sur "facebook";
- Déposez vos valeurs et documents importants dans un

coffre-fort bancaire;

- Méfiez-vous des prétendues cachettes de clés sûres, telles que paillason, boîte à lait, pot de fleurs, etc. qui sont parfaitement connues des cambrioleurs;
- Soyez prudents lorsque vous confiez vos clés. Sachez quelles sont les personnes à qui vous pouvez faire confiance et desquelles vous devez vous méfier;

Cependant, malgré ces quelques conseils, la prudence demeure la meilleure des protections.

Bonnes vacances à chacun-e

Ph.D.

TAILLE DES HAIES

Le Conseil administratif rappelle les dispositions de l'article 76 sur la Loi sur les routes, (L1 10) : «Les propriétaires sont tenus de couper jusqu'à une hauteur de 4,50 m. au-dessus du niveau de la chaussée toutes les branches qui s'étendent sur la voie publique». Les haies doivent être taillées à une hauteur maximale de 2 m. et elles n'empièteront pas sur la voie publique.

Ce travail devra être exécuté à front des chemins communaux et privés jusqu'au 15 juillet 2009. Passé ce délai, il y sera procédé d'office, aux frais des propriétaires, et les contrevenants seront poursuivis conformément à la loi.

Publicité

30% sur tout le stock



GRAND CHOIX DE SALONS ET FAUTEUILS RELAXCUIR ET MICROFIBRE



SOLDES

SOMMIERS ET MATELAS



BIBLIOTHÈQUES, ARMOIRES-LITS



TABLES EXTENSIBLES, CHAISES, SALLES À MANGER



RANGEMENTS ET DRESSING SUR MESURE

Le No1 du gain de place
Livraison gratuite

60% sur tous les articles marqués d'un rouge

Relax Meubles

CC des CHAMPS-FRÉCHETS A MEYRIN www.relax-meubles.ch